

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Alenti



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń, przed użyciem urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i dołączonymi do niej dokumentami.

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie
® i ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.

© Arjo 2023.

Naszą zasadą jest ciągle doskonalenie, stąd zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian w produktach bez uprzedzenia. Zabronione jest kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Spis treści

Słowo wstępne	4
Przeznaczenie produktu	5
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	6
Przygotowania	7
Opis części	8
Opis produktu/Funkcja	10
Panel sterowania	10
Pilot	10
Uchwyt do regulacji pozycji, uchwyty do przemieszczania, podpórka do rąk i ramiona uchwytów	11
Centralne hamulce	11
Segment oparcia pleców	11
Zatrzymanie awaryjne	12
Automatyczna blokada bezpieczeństwa	12
Podnoszenie/Obniżanie awaryjne	12
Ładowarka	12
Opis akcesoriów	13
Waga (wyposażenie dodatkowe)	13
Basen i uchwyt do basenu (wyposażenie dodatkowe)	13
Podpórka na nogi (wyposażenie dodatkowe)	14
Pas bezpieczeństwa	15
Przenoszenie pacjenta	18
Z pozycji stojącej	18
Do pozycji stojącej	19
Z pionizatora	20
Na pionizator	21
Z wózka inwalidzkiego	22
Na wózek inwalidzki	23
Do toalety	24
Z pozycji siedzącej na łóżku	24
Na łóżko do pozycji siedzącej	26
Z łóżka z pozycji leżącej	26
Na łóżko do pozycji leżącej	28
Kąpiel pacjenta	30
Przenoszenie do wanny	30
Przenoszenie z wanny	32
Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji	34
Instrukcje dotyczące akumulatora	37
Właściwe obchodzenie się z produktem i konserwacja zapobiegawcza	38
Rozwiązywanie problemów	42
Sygnaly alarmowe	43
Dane techniczne	44
Wymiary	46
Etykiety na podnośniku Alenti	47
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)	49
Części i wyposażenie dodatkowe	51

Słowo wstępne

Dziękujemy za zakup sprzętu firmy Arjo.

Podnośnik Alenti® to urządzenie o wysokiej jakości, przeznaczone specjalnie dla szpitali, domów opieki i innych zakładów opieki zdrowotnej.

Wychodzimy naprzeciw Państwa potrzebom, oferując najlepsze na rynku produkty oraz szkolenia, dzięki którym Państwa personel będzie mógł maksymalnie wykorzystać zalety każdego produktu Arjo.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi lub konserwacji posiadanego sprzętu firmy Arjo prosimy o kontakt.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej Instrukcji obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z krzesła *Alenti* prosimy o zapoznanie się z całością niniejszej *Instrukcji obsługi (IFU)*. Informacje zawarte w *Instrukcji obsługi* mają istotne znaczenie dla właściwej obsługi i konserwacji urządzenia oraz pozwalają na zachowanie jego funkcjonalności i sprawnego działania. Niektóre informacje zawarte w niniejszej *Instrukcji obsługi* są szczególnie ważne dla zachowania bezpieczeństwa użytkowników, dlatego należy je uważnie przeczytać i zrozumieć, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała.

Nieautoryzowane modyfikacje jakichkolwiek urządzeń firmy Arjo mogą niekorzystnie wpływać na ich bezpieczeństwo. Firma Arjo nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki, błędy czy nieprawidłowe działanie, wynikające z nieautoryzowanej modyfikacji jej produktów.

Zgłaszanie nieoczekiwanych działań lub wydarzeń

W przypadku wystąpienia nieoczekiwanych działań lub wydarzeń należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Arjo. Informacje kontaktowe podano na ostatniej stronie niniejszej *Instrukcji obsługi*.

Poważne zdarzenie

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem wyrobu medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora wyrobu medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

Serwis i pomoc techniczna

Podnośnik Alenti powinien być corocznie serwisowany przez wykwalifikowany personel Arjo w celu zapewnienia bezpieczeństwa i niezakłóconego codziennego użytkowania produktu. Zob. rozdział *Właściwe obchodzenie się z produktem i konserwacja zapobiegawcza na stronie 38*.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Arjo, który może zaproponować kompleksowe programy pomocy technicznej i serwisu pozwalające na długoterminowe zachowanie bezpieczeństwa, niezawodności i wartości produktu.

Odnośnie części zamiennych należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Arjo. Przedstawiciel serwisu zapewni wszystkie niezbędne części. Numer telefonu znajduje się na ostatniej stronie niniejszej *Instrukcji obsługi (IO)*.

Informacje dodatkowe

Do niniejszej *instrukcji obsługi* dołączono zestaw skróconych wskazówek/plakatów.

Skrócone wskazówki/plakaty nie zastępują informacji zamieszczonych w niniejszej *instrukcji obsługi*. *Instrukcja obsługi* zawiera dodatkowe ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Definicje zawarte w niniejszej IO:

OSTRZEŻENIE

Oznacza:

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa. Niezrozumienie lub nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała użytkowników lub innych osób.

OSTROŻNIE

Oznacza:

Nieprzestrzeżenie tych wskazówek może spowodować uszkodzenie poszczególnych części lub całego systemu.

UWAGA

Oznacza:

Jest to informacja mająca istotne znaczenie dla prawidłowego użytkowania systemu lub urządzenia.



Oznacza:

Nazwa i adres wytwórcy.

Przeznaczenie produktu

Urządzenie musi być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Każda osoba korzystająca z tego urządzenia musi przeczytać i zrozumieć instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli nie mają Państwo całkowitej pewności co do niektórych aspektów działania, prosimy o skierowanie pytań do przedstawiciela firmy Arjo.

Urządzenie to jest przeznaczone do podnoszenia pensjonariuszy domu opieki i przewożenia ich do i z łazienki, a także do użytku podczas kąpieli z pomocą osób trzecich. Urządzenie *Alenti* musi być używane przez odpowiednio przeszkolonych opiekunów, posiadających odpowiednią wiedzę dotyczącą właściwego środowiska opieki, zwyczajowych praktyk i procedur oraz zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej *instrukcji obsługi*.

Wanna powinna być używana wyłącznie dla celów określonych w tej instrukcji obsługi. Wszelkie użycie innego rodzaju jest zabronione.

Ocena pacjenta

Zalecamy, aby w instytucjach zajmujących się opieką wprowadzono regularne procedury oceny.

Opiekunowie powinni oceniać każdego pacjenta pod kątem następujących kryteriów:

- Masa ciała pacjenta nie powinna przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego urządzenia wynoszącego 182 kg / 400 funtów.
- Pacjent powinien być aktywny lub częściowo aktywny (tzn. zdolny do prostego, samodzielnego siedzenia na brzegu łóżka lub na muszli toaletowej).
- Pacjent powinien rozumieć i odpowiadać na polecenie siedzenia w pozycji wyprostowanej.

Jeśli pacjent nie spełnia tych kryteriów, należy użyć alternatywnego urządzenia/systemu.

Przewidywany okres eksploatacji

Szacunkowy okres eksploatacji produktu *Alenti* odpowiada jego maksymalnej żywotności.

Czas eksploatacji tego urządzenia to dziesięć (10) lat, zaś żywotność pasa bezpieczeństwa to dwa (2) lata. W zależności od warunków przechowywania akumulatora oraz częstotliwości używania i ładowania żywotność akumulatora wynosi od 2 do 5 lat.

Czas eksploatacji i żywotność określono przy założeniu, że jest przeprowadzana konserwacja zapobiegawcza zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji i konserwacji zawartymi w niniejszej *instrukcji obsługi*.

W zależności od stopnia zużycia niektóre części, takie jak kółka i pilot, mogą wymagać wymiany w czasie eksploatacji urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w *instrukcji obsługi*.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przewrócenia urządzenia w czasie użytkowania, nie należy unosić ani opuszczać innego sprzętu w jego pobliżu i należy zwracać uwagę na nieruchome obiekty w czasie obniżania.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przewrócenia urządzenia lub upadku pacjenta, nie należy używać tego sprzętu na podłożu z zagłębionymi kratkami odpływowymi, otworami lub na spadkach przekraczających 1:50 (1,15°).

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć wybuchu lub pożaru, nigdy nie należy użytkować tego sprzętu w środowisku o podwyższonej zawartości tlenu, w obecności źródła ciepła lub łatwopalnych gazów anestezyjologicznych.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń, nigdy nie zostawiać pacjenta bez nadzoru.

Przygotowania

Czynności wykonywane przed pierwszym użyciem

(9 kroków)

- 1 Pamiętać o sprawdzeniu urządzenia *Alenti* pod kątem uszkodzeń powstałych w wyniku transportu.
- 2 Sprawdzić, czy wszystkie części produktu zostały dostarczone. Porównać z rozdziałem *Opis części* w niniejszej *Instrukcji obsługi*. Jeśli jakiegokolwiek części brakuje lub jest uszkodzona, NIE używać produktu.
- 3 Przeczytać *Instrukcję obsługi*.
- 4 Rozpakować ładowarkę i zamontować ją zgodnie z *Instrukcją obsługi ładowarki*.
- 5 Wykonać test funkcjonowania zgodnie ze wskazówkami w rozdziale *Właściwe obchodzenie się z produktem i konserwacja zapobiegawcza na stronie 38*.
- 6 Zdezynfekować produkt zgodnie z rozdziałem *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 34*.
- 7 Urządzenie *Alenti* należy przechowywać w miejscu suchym i z dobrą wentylacją.
- 8 Wybrać wyznaczone, łatwo dostępne dla użytkowników miejsce przechowywania *Instrukcji obsługi*.
- 9 Upewnić się, że zostały opracowane standardowe czynności pomocowe i ratunkowe na wypadek sytuacji awaryjnych dotyczących pacjenta.

UWAGA

W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Arjo w celu uzyskania pomocy technicznej i serwisu. Numery kontaktowe podano na ostatniej stronie tej Instrukcji Obsługi.

Czynności wykonywane przed każdym użyciem

(4 kroki)

- 1 Sprawdzić, czy wszystkie części są na swoich miejscach. Porównać z rozdziałem *Opis części* w niniejszej *Instrukcji obsługi*.
- 2 Jeśli którejkolwiek części brakuje lub jest uszkodzona, NIE używać produktu.

3

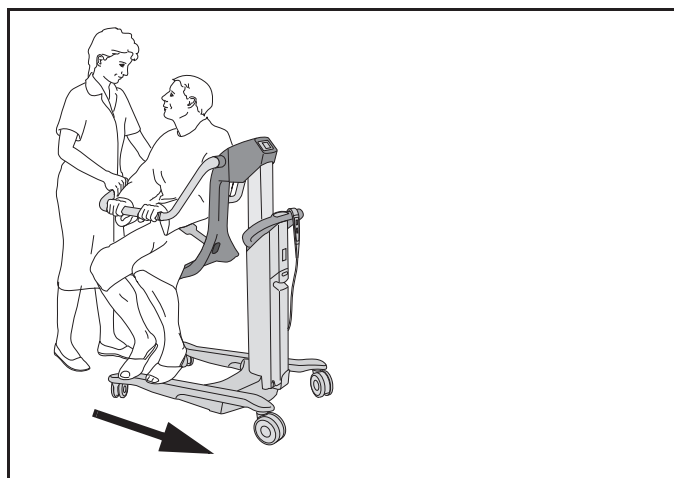
OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej IO.

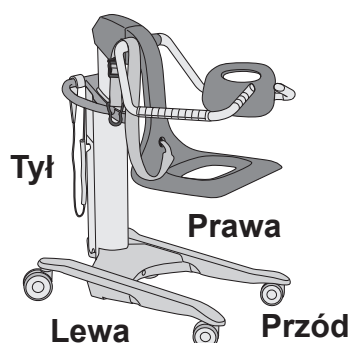
- 4 Upewnić się, że akumulator jest naładowany.

Instrukcje podnoszenia za pomocą Alenti


Kierunek ruchu podczas transportu jest zgodny z poniższym rysunkiem.



W tej instrukcji strony *prawa* i *lewa* oraz *przednia* i *tylna* są zorientowane następująco:



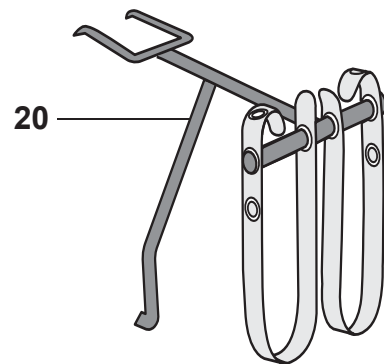
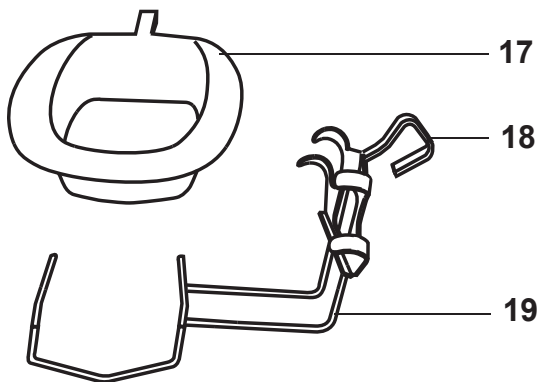
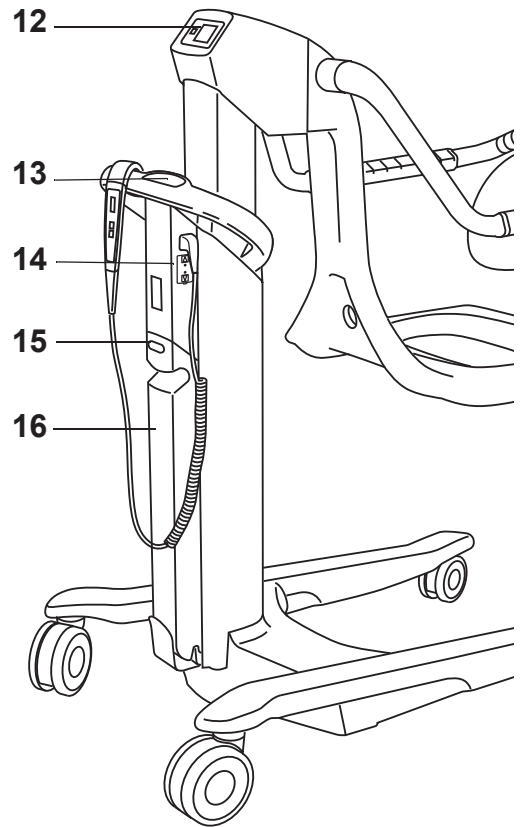
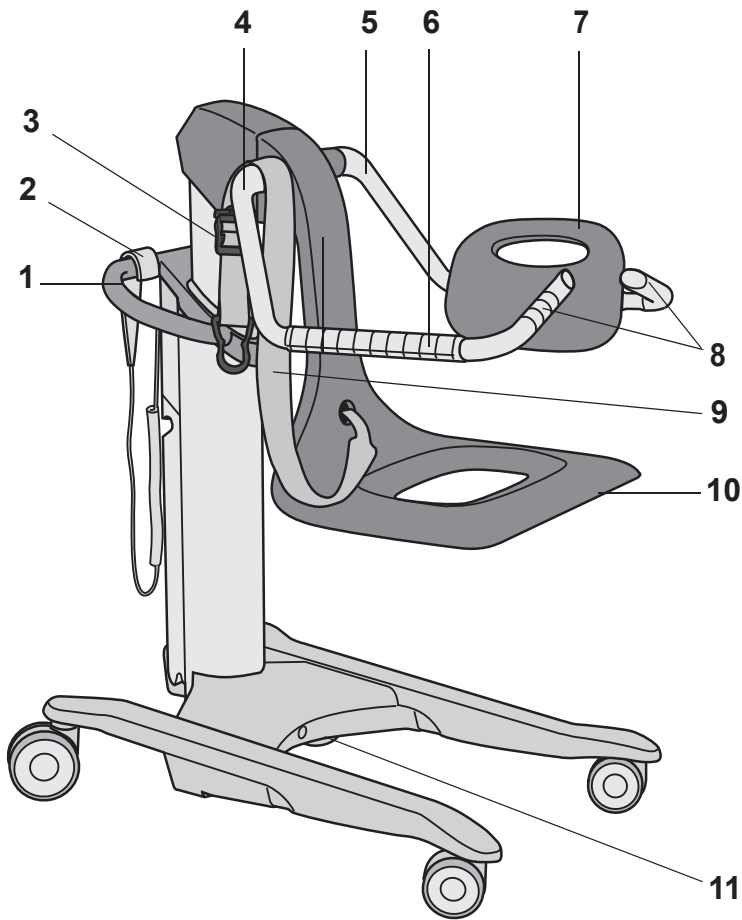
Opis części

- 1 Uchwyty do regulacji pozycji
- 2 Pilot
- 3 Kolumna podnośnika
- 4 Podpórka do rąk – ramię uchwyty
- 5 Oparcie – ramię uchwyty
- 6 Podpórka do rąk
- 7 Segment oparcia pleców
- 8 Uchwyty do przemieszczania
- 9 Pas bezpieczeństwa
- 10 Siedzisko 
- 11 Centralne hamulce
- 12 Waga (wyposażenie dodatkowe)
- 13 Panel kontrolny
- 14 Podnoszenie/Obniżanie awaryjne
- 15 Przycisk zwalniania akumulatora (przycisk zatrzymania awaryjnego)
- 16 Akumulator
- 17 Basen (wyposażenie opcjonalne)
- 18 Dźwignia uchwyty basenu (wyposażenie dodatkowe)
- 19 Uchwyt basenu (wyposażenie dodatkowe)
- 20 Podpórka na nogi (wyposażenie dodatkowe)



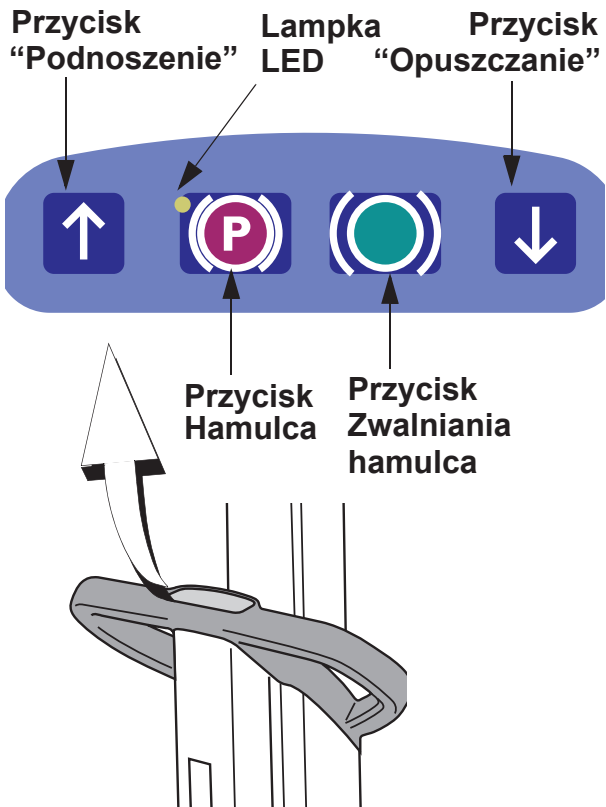
Część aplikacyjna: Typ B. (siedzisko wraz z wszystkimi zamocowanymi do niego elementami)

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zgodnie z normą IEC 60601-1.



Opis produktu/Funkcja

Rys. 1



Panel sterowania

Na panelu sterowania znajdują się cztery przyciski. (patrz. rys. 1).

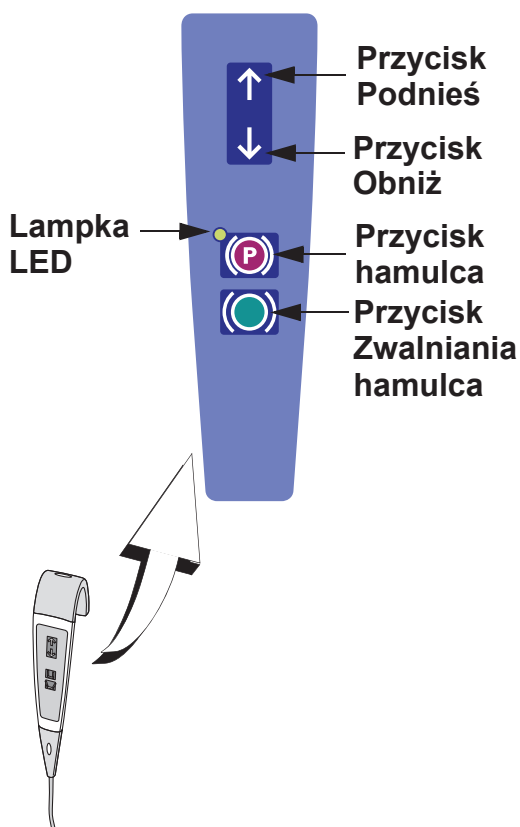
- Aby podnieść urządzenie *Alenti*, należy nacisnąć przycisk ze strzałką „w górę”.
- Aby obniżyć urządzenie *Alenti*, należy nacisnąć przycisk ze strzałką „w dół”.
- Aby aktywować hamulce, należy nacisnąć przycisk hamulca (ciemnoczerwony przycisk oznaczony literą P). Migająca lampka LED wskazuje na aktywność hamulców. Lampka LED zgaśnie w późniejszym czasie.
- Nacisnąć przycisk zwalniania hamulca (zielony symbol hamulca), aby zwolnić hamulce.

Pilot

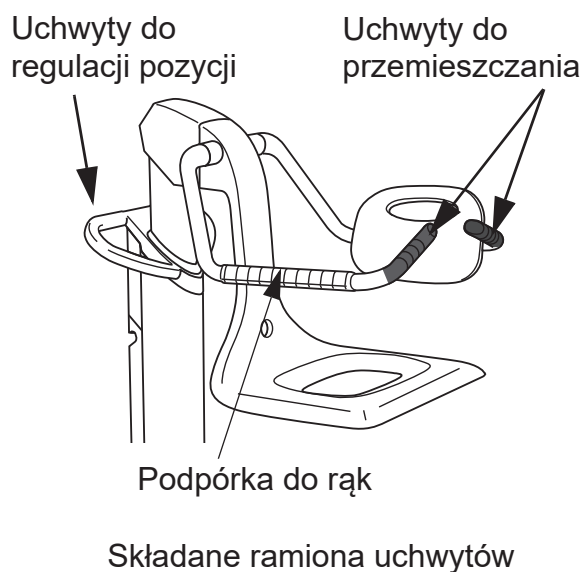
Pilot ma wbudowany hak, który ułatwia jego przymocowanie do wielu elementów urządzenia *Alenti*. (Zob. rys. 2)

- Zdjąć pilot i trzymać go w dłoni.
- Aby podnieść urządzenie *Alenti*, należy nacisnąć przycisk strzałki „w górę” na pilocie.
- Aby obniżyć urządzenie *Alenti*, należy nacisnąć przycisk ze strzałką „w dół” na pilocie.
- Aby aktywować hamulce, należy nacisnąć przycisk hamulca (ciemnoczerwony przycisk oznaczony literą P). Migająca lampka LED wskazuje na aktywność hamulców. Lampka LED zgaśnie w późniejszym czasie.
- Nacisnąć przycisk zwalniania hamulca (zielony symbol hamulca), aby zwolnić hamulce.

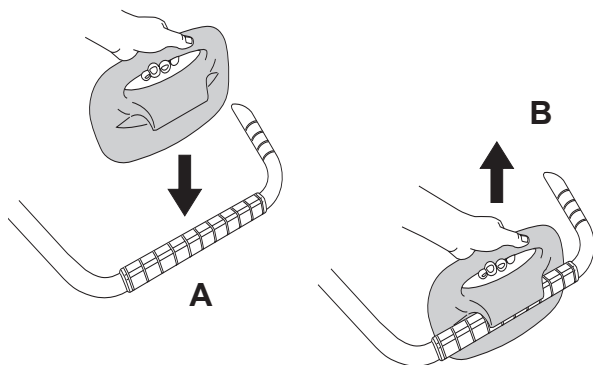
Rys. 2



Rys. 1



Rys. 2



Uchwyt do regulacji pozycji, uchwyty do przemieszczania, podpórka do rąk i ramiona uchwytów

(patrz. rys. 1).

- Za pomocą uchwytu do regulacji pozycji ustawić podnośnik *Alenti* w pobliżu wanny lub łóżka.
- Do przemieszczania wykorzystać uchwyty do przemieszczania.
- Pacjenci powinni przytrzymywać się podpórki rękami. Podpórka stanowi także element oparcia.
- Na czas przemieszczania w miejscu oraz kąpieli ramiona uchwytów można złożyć, wyginając je ku tyłowi.

Centralne hamulce

Hamulce to dwa siłowniki umieszczone pod podstawą, sterowane z panelu sterowania lub za pomocą pilota.

Hamulce pracują, gdy siłowniki obniżają się i stykają z podłożem.

Segment oparcia pleców

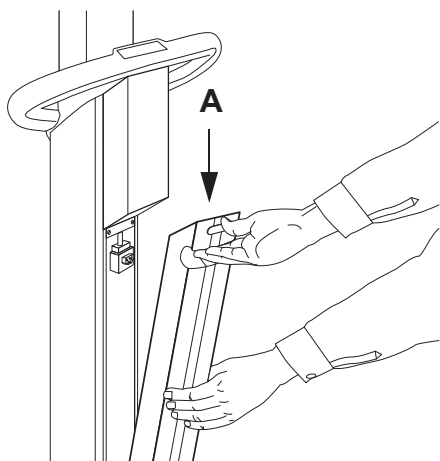
- Oparcie można zamocować do obu podpórek do rąk.
- Zamocować oparcie, dociskając je do podpórki (A). (Zob. rys. 2)
- Usunąć oparcie, pociągając je w górę (B). (Zob. rys. 2)

Przed umieszczeniem pacjenta na podnośniku *Alenti*:

- Zdecydować, z której strony wanny zostanie umieszczony podnośnik *Alenti*.
- Jeżeli urządzenie *Alenti* zostanie umieszczone z lewej strony wanny, umieścić oparcie na lewej podpórce do rąk.

Jeżeli urządzenie *Alenti* zostanie umieszczone z prawej strony wanny, umieścić oparcie na prawej podpórce do rąk.

Rys. 1



Zatrzymanie awaryjne

Jeśli z jakiegokolwiek powodu podnośnik *Alenti* nie reaguje na naciskanie przycisków sterowania, można zatrzymać podnoszenie, naciskając przycisk zwalniania akumulatora (A) i wyciągając go. (patrz. rys. 1).

Przed ponownym użyciem podnośnika *Alenti* należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Arjo.

Automatyczna blokada bezpieczeństwa

Aby zapobiec ścisaniu przedmiotów przez podnośnik *Alenti*, podnośnik *Alenti* wyposażono w automatyczną funkcję zatrzymania awaryjnego. Podnośnik *Alenti* automatycznie zatrzymuje się, jeżeli obniżony jest na stały element.

Podnoszenie/Obniżanie awaryjne (2 kroki)

Jeśli z jakiegokolwiek powodu podnośnik *Alenti* nie reaguje na naciskanie przycisków sterowania, należy go podnieść lub opuścić przy użyciu układu awaryjnego podnoszenia/opuszczania.

- 1 Odłączyć pilot. (Zob. rys. 2)
- 2 Włożyć cienki, tępy przedmiot (np. długopis) w otwory w panelu (Zob. rys. 3)
 - Wcisnąć go w otwór pod strzałką „w górę”, aby podnieść podnośnik *Alenti*.
 - Wcisnąć go w otwór nad strzałką „w dół”, aby opuścić podnośnik *Alenti*.

Przed ponownym użyciem podnośnika *Alenti* należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Arjo.

OSTROŻNIE
Nie wkładać w otwory żadnego ostro zakończonego przedmiotu, gdyż może on uszkodzić mechanizm awaryjnego podnoszenia/opuszczania.

UWAGA
Mechanizm awaryjnego podnoszenia/opuszczania powoduje wyłączenie ważnych funkcji bezpieczeństwa, jak np. automatyczna blokada bezpieczeństwa.
Awaryjne obniżanie/podnoszenie powinno być stosowane tylko wtedy, gdy nie działają panel sterowania i pilot.

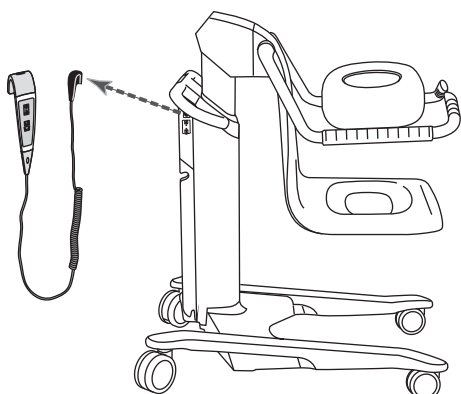
UWAGA
Podczas operacji awaryjnego „podnoszenia” i „opuszczania” słychać ciągły sygnał dźwiękowy.

Ładowarka

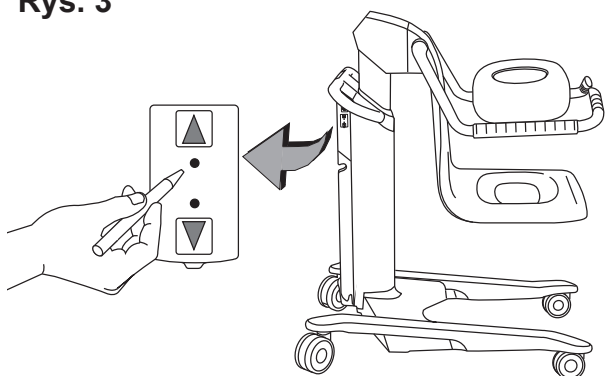
Zamocować ładowarkę akumulatora na odpowiedniej ścianie i włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. (Patrz rys. 4)

Instrukcje montażu można znaleźć w *Instrukcji obsługi ładowarki*.

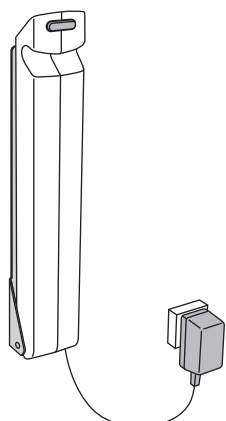
Rys. 2



Rys. 3

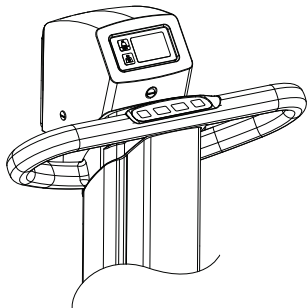


Rys. 4



Opis akcesoriów

Rys. 1

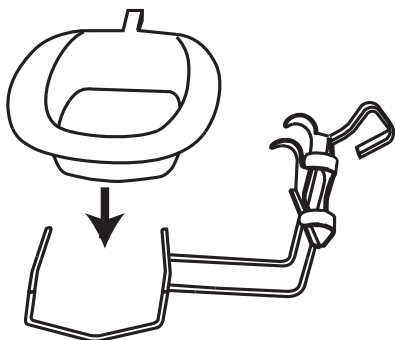


Waga (wyposażenie dodatkowe)

Waga znajduje się na kolumnie podnośnika *Alenti*. (Patrz rys. 1)

Informacje na temat sposobu użycia wagi, jeśli jest dostępna, znajdują się w *Instrukcji obsługi wagi*.

Rys. 2



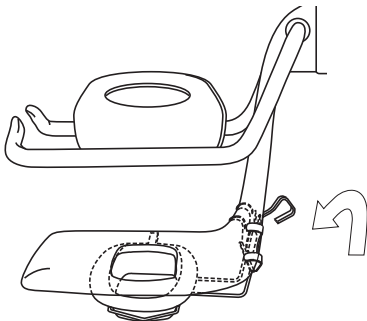
Basen i uchwyt do basenu (wyposażenie dodatkowe)

(3 kroki)

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przygniecenia lub przyszczypnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Rys. 3

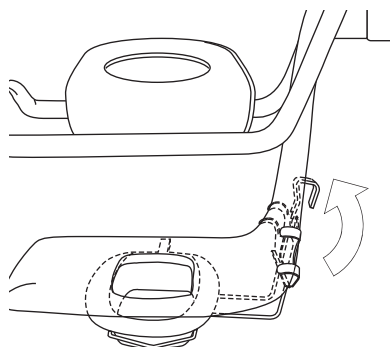


1 Zamocować basen na uchwycie. (Patrz rys. 2)

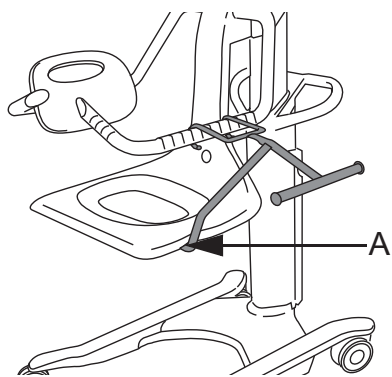
2 Uchwyt do basenu jest dopasowany do tylnej części siedziska podnośnika *Alenti*. (Patrz rys. 3)

3 Złożyć uchwyt do basenu do pozycji zablokowanej. (Patrz rys. 4)

Rys. 4



Rys. 1



Podpórka na nogi (wyposażenie dodatkowe)

Podpórka na nogi wspomaga opiekunów podczas pielęgnacji stóp pacjentów znajdujących się na podnośniku *Alenti*.

- Podpórkę na nogi należy przymocować do podpórki do rąk i drążka znajdującego się między nogami pacjenta, zaczepiając o płaskie obrzeże siedziska (A).
(Patrz rys. 1)

- Przymocować pasy do drążka za pomocą plastikowych zapiek w sposób pokazany na rysunku.
(Patrz rys. 2)

- Wszelkie czynności związane z pielęgnacją stóp pacjenta siedzącego na podnośniku *Alenti* muszą być wykonywane przy obniżonym podnośniku *Alenti*.

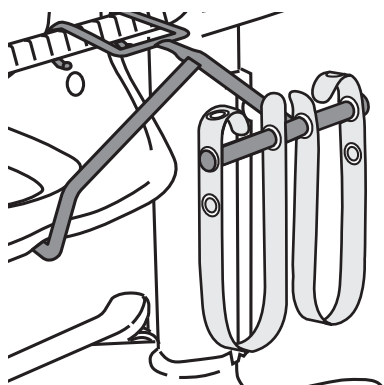
- Aby uniknąć przeciążenia pleców, podczas wykonywania czynności opiekun powinien przyjąć pozycję siedzącą.
(Patrz rys. 3)

- Wysokość nóg można regulować dzięki kilku otworom w pasach zamocowanych na drążku podpory na nogi.

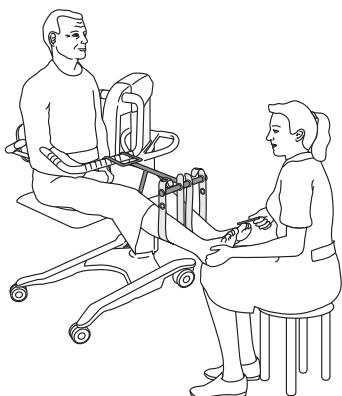
Regulując paski, upewnić się, że:

- nogi pacjenta znajdują się na wysokości odpowiadającej opiekunowi oraz
- pacjent znajduje się w wygodnej pozycji.

Rys. 2

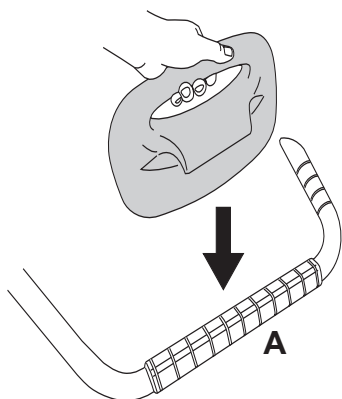


Rys. 3

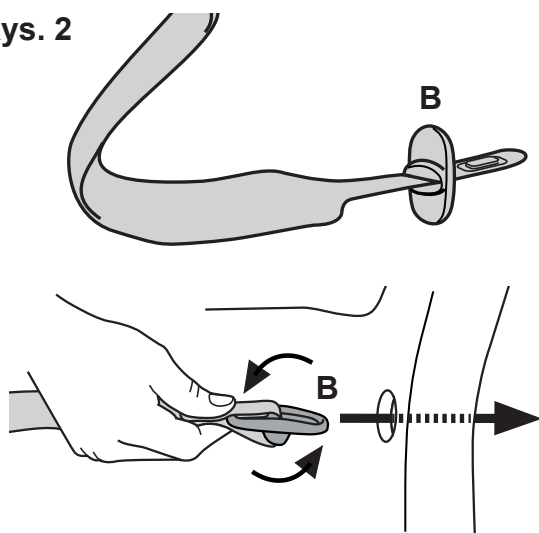


Pas bezpieczeństwa

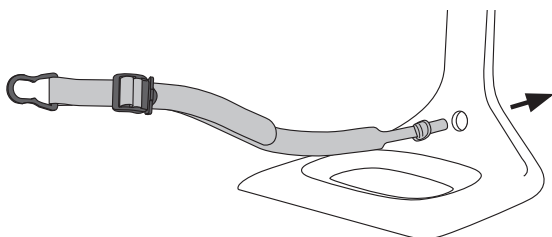
Rys. 1



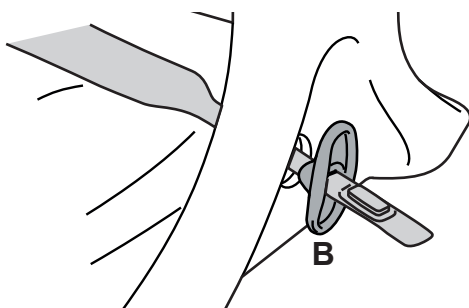
Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Pas bezpieczeństwa

(14 kroków)

Zawsze należy korzystać z pasa bezpieczeństwa.

Pas nie jest konieczny, jeżeli pacjent przebywa w wannie oraz podczas miejscowego przemieszczania na i z podnośnika *Alenti*.

Pas bezpieczeństwa pomaga pacjentowi utrzymać prawidłową pozycję na siedzisku.

Zawsze przed użyciem sprawdzać stan pasa bezpieczeństwa pod kątem luźnych nitek, rozerwań lub innych uszkodzeń.

Pas bezpieczeństwa mocować przed przeniesieniem pacjenta na podnośnik *Alenti*.

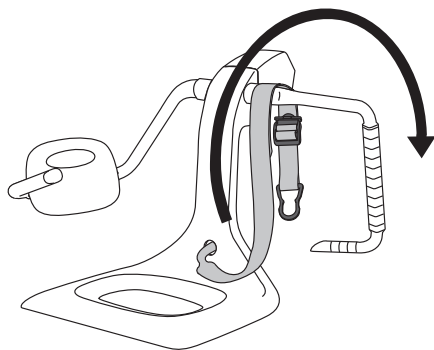
- 1 Zamocować oparcie, dociskając je do podpórki (A) (patrz. rys. 1).
- 2 Ogranicznik pasa bezpieczeństwa (B) obrócić tak, aby w całości stykał się z pasem bezpieczeństwa. (Zob. rys. 2)

- 3 Pas bezpieczeństwa przeciągnąć przez otwór w siedzisku. (Zob. rys. 3)

- 4 Ogranicznik pasa bezpieczeństwa (B) samoistnie zablokuje się z tyłu siedzenia, zapobiegając poluzowaniu pasa. (Zob. rys. 4)

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 5



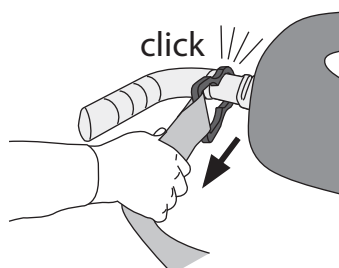
- 5 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk, kierując je w tył. **(Zob. rys. 5)**
- 6 Przeciągnąć pas wokół górnej części ramienia podpórki do rąk. **(Zob. rys. 5)**

Rys. 6



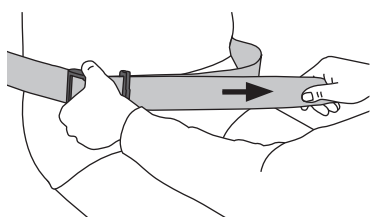
- 7 Przenieść pacjenta na siedzisko i złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk do przodu. **(Zob. rys. 6)**
- 8 Pacjent powinien chwycić dłońmi podpórkę. **(Zob. rys. 6)**
- 9 Poprowadzić pas bezpieczeństwa wokół klatki piersiowej pacjenta. **(Zob. rys. 6)**

Rys. 7



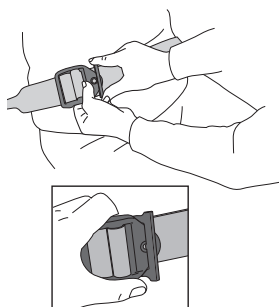
- 10 Zapiąć pas bezpieczeństwa na ramieniu uchwyty oparcia. **(Zob. rys. 7)**

Rys. 8



- 11 Zaciśnąć pas bezpieczeństwa, tak aby przylegał do ciała pacjenta. **(Zob. rys. 8)**

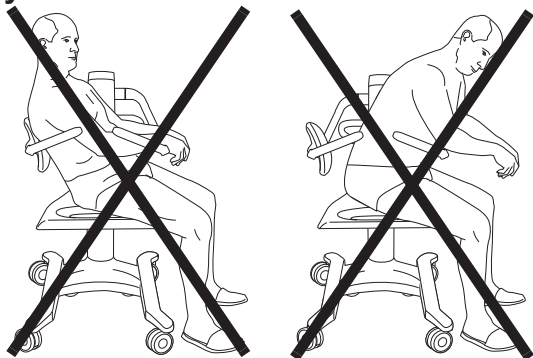
Rys. 9



- 12 Zablokować pas bezpieczeństwa za pomocą ogranicznika, upewniając się, że pas w sprzączce jest odpowiednio zaciśnięty. **(Zob. rys. 9)**

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 10



13

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

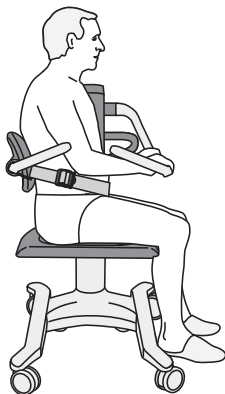
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

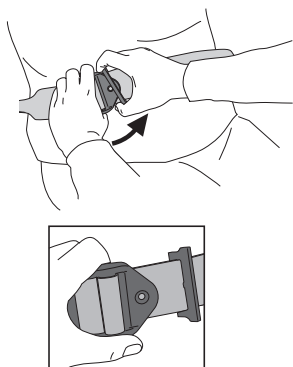
Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce. (Patrz rys. 10 i 11)

Rys. 11



Rys. 12



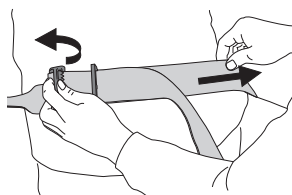
14 Aby poluzować pas bezpieczeństwa, odblokować ogranicznik i poluzować pas. (Patrz rys. 12 i 13)

UWAGA

Nie używany pas bezpieczeństwa zaczepić o górną część ramienia uchwyty podpórki do rąk.

Upewnić się, że pas bezpieczeństwa nie styka się z podłożem.

Rys. 13



Przenoszenie pacjenta

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Przed przemieszczeniem pacjenta na podnośnik *Alenti* upewnić się, że:

- oparcie jest zamocowane z prawidłowej strony podnośnika *Alenti*,
- pas bezpieczeństwa zamocowany jest do podnośnika *Alenti*,
- pacjent jest rozebrany do bielizny. Szlafrok zakładać od tyłu (rozkładając w kierunku pleców pacjenta) oraz
- pacjent znajduje się w prawidłowej pozycji siedzącej.

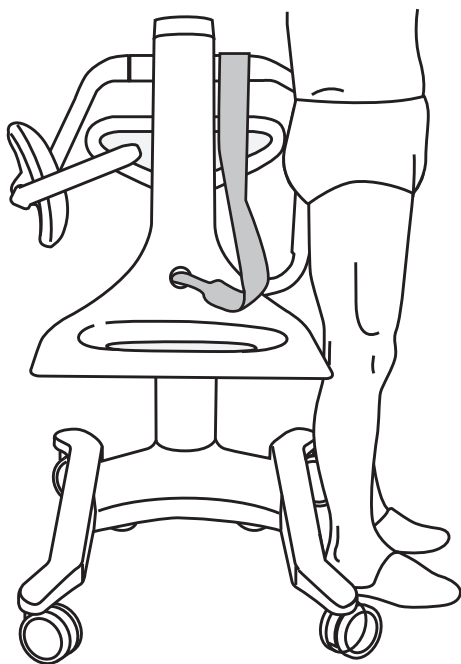
Po każdym użyciu zdezynfekować podnośnik *Alenti*, aby uniknąć zakażenia krzyżowego. Patrz rozdział *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji* na stronie 34.

Z pozycji stojącej

(11 kroków)

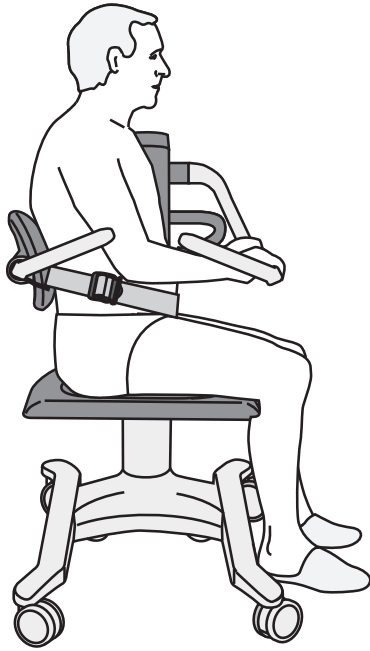
- 1 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 2 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk, kierując je w tył.
- 3 Wyregulować wysokość podnośnika *Alenti* tak, aby siedzisko znajdowało się na tym samym poziomie co tylna część kolan pacjenta. (**patrz. rys. 1**).
- 4 Ustawić pacjenta plecami do podnośnika *Alenti* i delikatnie dosunąć podstawę do zagłębienia pod kolanami.

Rys. 1



Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 2



- 5 Pomóc pacjentowi usiąść.
- 6 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk, tak aby pacjent mógł je chwycić.
- 7 Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:
 - jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
 - jego plecy oparte są o oparcie oraz
 - dłonie znajdują się na podpórce. (Zob. rys. 2)
- 8 Zabezpieczyć pacjenta za pomocą pasa bezpieczeństwa. (Zob. rys. 2)

9 OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewniać się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

W celu przetransportowania pacjenta ustawić podnośnik *Alenti* na wygodnej dla opiekuna wysokości.

- 10 Zwolnić hamulce.
- 11 Za pomocą uchwytów do przemieszczania przetransportować pacjenta wraz z podnośnikiem *Alenti* do wanny.

Do pozycji stojącej

(4 kroki)

- 1 Obniżyć podnośnik *Alenti* do momentu, w którym stopy pacjenta będą stykać się z podłożem.
- 2 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 3 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk, kierując je w tył i oddalając od pacjenta.
- 4 Rozpiąć pas bezpieczeństwa, przełożyć go wokół górnej części ramienia uchwyty podpórki do rąk i pomóc pacjentowi wstać.

Rys. 3



Z pionizatora

(14 kroków)

Firma Arjo produkuje kompatybilne pionizatory, których można używać razem z podnośnikiem *Alenti*. Są dostępne pod nazwami *Sara 3000* i *Sara Plus*.

- 1 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti*.
- 2 Umieścić pionizator z pacjentem przed siedziskiem podnośnika *Alenti*.
- 3 Upewnić się, że podnośnik *Alenti* znajduje się maksymalnie blisko pionizatora. Odwrócić pacjenta plecami do siedziska podnośnika *Alenti*. (**Zob rys. 3**)
- 4 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 5 Opuszczać pacjenta aż do momentu, w którym usiądzie na siedzisku podnośnika *Alenti*. (**Zob. rys. 3**)
- 6 Odczepić nosidło.
- 7 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti* do przodu, tak aby pacjent mógł je chwycić.
- 8 Unosić podnośnik *Alenti* do momentu, w którym stopy pacjenta nie będą stykały się z pionizatorem.
- 9 Wyjąć nosiło spod pacjenta.

10 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

OSTRZEŻENIE

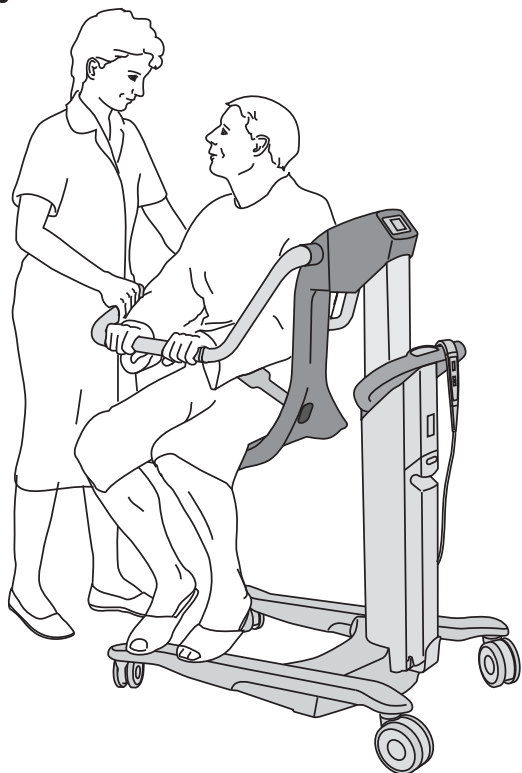
Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 4



- 11 Zabezpieczyć pacjenta za pomocą pasa bezpieczeństwa.
- 12 Usunąć pionizator.

13 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

W celu przetransportowania pacjenta ustawić podnośnik *Alenti* na wygodnej dla opiekuna wysokości. (Zob. rys. 4)

- 14 Zwolnić hamulce podnośnika *Alenti*.

Na pionizator

(11 kroków)

- 1 Obniżyć podnośnik *Alenti*.
- 2 Ustawić pacjenta przodem do pionizatora.
- 3 Pozostawić hamulce podnośnika *Alenti* w ustawieniu odblokowanym.
- 4 Aktywować hamulce pionizatora.
- 5 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti* w tył, oddalając je od pacjenta.
- 6 Umieścić stopy pacjenta na wsporniku stóp pionizatora.
- 7 Zdjąć pas bezpieczeństwa i przełożyć go wokół górnej części ramienia uchwyty podpórki do rąk.
- 8 Ułożyć nosidło wokół pacjenta.
- 9 Zamocować nosidło do pionizatora.
- 10 Delikatnie unieść pionizator.
- 11 Zwolnić hamulec pionizatora i powoli odsunąć pionizator wraz z pacjentem od podnośnika *Alenti*.

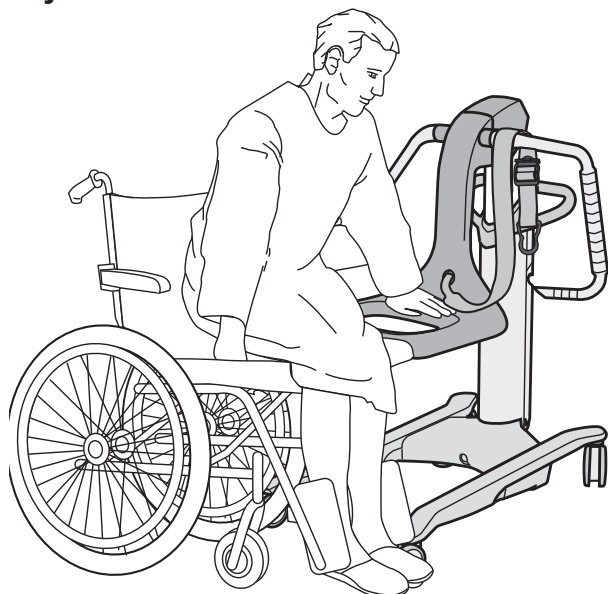
Z wózka inwalidzkiego

(10 kroków)

Podnośnik *Alenti* jest kompatybilny z większością standardowych modeli wózków inwalidzkich.

Aby pacjent mógł przenieść się z wózka inwalidzkiego na podnośnik *Alenti* i z powrotem, musi być wystarczająco silny do przeniesienia się z jednego siedziska na inne i/lub zdolny do wstania. (Zob. rys. 5)

Rys. 5



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku w czasie przenoszenia, zawsze upewnić się, że hamulce są zablokowane we wszystkich używanych urządzeniach.

- 1 Włączyć hamulec wózka inwalidzkiego.
- 2 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti*.
- 3 Ustawić i obniżyć siedzisko podnośnika *Alenti*, tak aby znajdowało się ono niżej od siedziska wózka inwalidzkiego. (Zob. rys. 5)
- 4 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 5 Pacjent może teraz przenieść się samodzielnie z wózka na podnośnik *Alenti*.
- 6 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti* do przodu, tak aby pacjent mógł je chwycić.

Rys. 6



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce. (Zob. rys. 6)

Dalsze kroki na następnej stronie.

8 OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

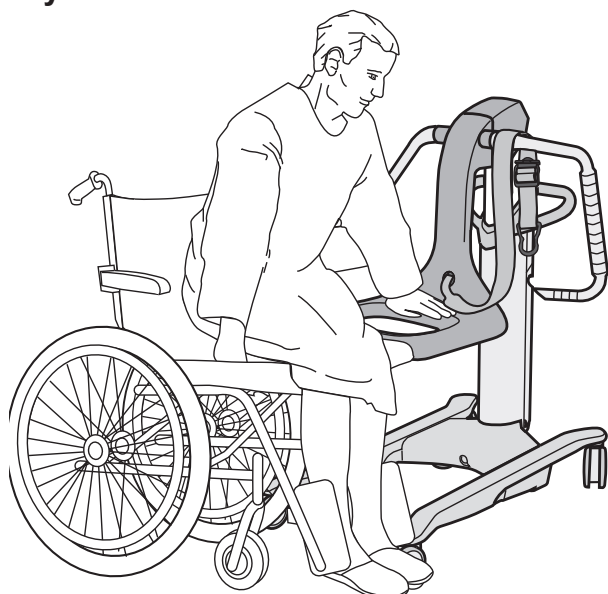
Zabezpieczyć pacjenta za pomocą pasa bezpieczeństwa.

- 9 W celu przetransportowania pacjenta ustawić podnośnik *Alenti* na wygodnej dla opiekuna wysokości.
- 10 Zwolnić hamulce podnośnika *Alenti*.

Na wózek inwalidzki (6 kroków)

- 1 Ustawić podnośnik *Alenti* przodem do boku wózka. **(Zob. rys. 7)**
- 2 Dopasować wysokość podnośnika *Alenti* tak, aby umożliwiała ona transport pacjenta. w niektórych przypadkach przenoszenie jest łatwiejsze, gdy siedzisko podnośnika *Alenti* znajduje się wyżej niż siedzisko wózka inwalidzkiego.
- 3 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i wózka inwalidzkiego.
- 4 Zdjąć pas bezpieczeństwa i ułożyć go wokół górnej części ramienia podpórki do rąk.
- 5 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk, kierując je w tył i oddalając od pacjenta.
- 6 Teraz możliwe jest przemieszczenie się pacjenta z podnośnika *Alenti* na wózek inwalidzki. **(Zob. rys. 7)**

Rys. 7



Do toalety

(3 kroki)

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przygniecenia lub przyszcypnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Podnośnika *Alenti* można używać niezależnie od tego, czy muszla toaletowa jest zainstalowana na ścianie czy w podłodze.

(Zob. rys. 8)

1 Umieścić przednią część podnośnika *Alenti* bezpośrednio nad muszlą toaletową.

(Zob. rys. 9)

2 Obniżyć siedzisko podnośnika *Alenti* i aktywować hamulce.

3 Pamiętać o każdorazowej dezynfekcji podnośnika *Alenti*, która pomoże zapobiec zakażeniu krzyżowemu.

(Zob. rys. 10)

Patrz rozdział *Właściwe obchodzenie się z produktem i konserwacja zapobiegawcza* na stronie 38.

Z pozycji siedzącej na łóżku

(11 kroków)

Podnośnik *Alenti* jest kompatybilny z większością standardowych łóżek szpitalnych z prześwitem 150 mm (5 7/8").

Aby pacjent mógł przenieść się z łóżka na podnośnik *Alenti* i z powrotem, musi być wystarczająco silny do przeniesienia się z jednego siedziska na inne i/lub zdolny do wstania.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku w czasie przenoszenia, zawsze upewnić się, że hamulce są zablokowane we wszystkich używanych urządzeniach.

1 Upewnić się, że hamulce łóżka są włączone.

2 Posadzić pacjenta prosto na krawędzi łóżka.

3 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk podnośnika *Alenti* w tył, oddalając je od pacjenta.

Rys. 8



Rys. 9

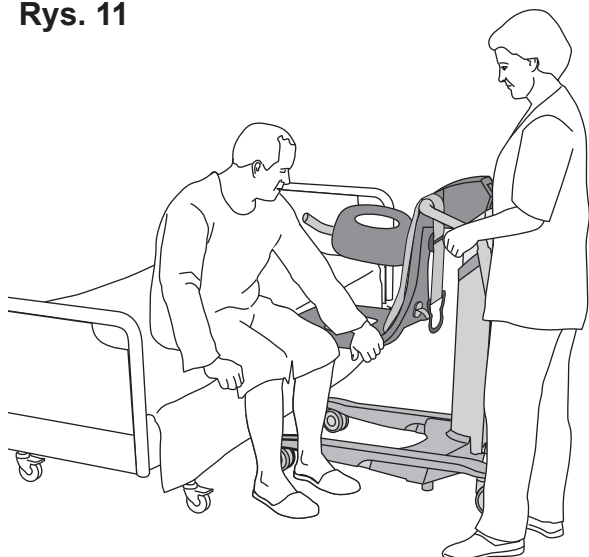


Rys. 10



Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 11

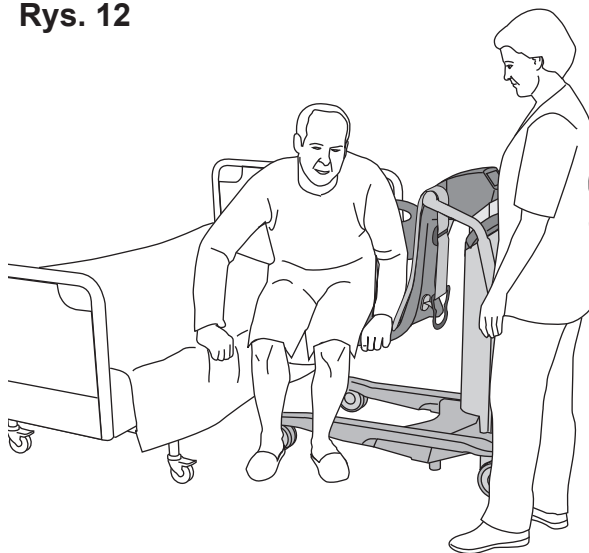


- 4 Ustawić podnośnik *Alenti* przodem do krawędzi łóżka i obniżyć siedzisko podnośnika *Alenti* poniżej poziomu łóżka. (Zob. rys. 11)
- 5 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 6 Umożliwić pacjentowi przemieszczenie z łóżka na podnośnik *Alenti*. (patrz rys. 12).
- 7 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk do przodu, aby pacjent mógł je chwycić.

8 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

Rys. 12



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce.

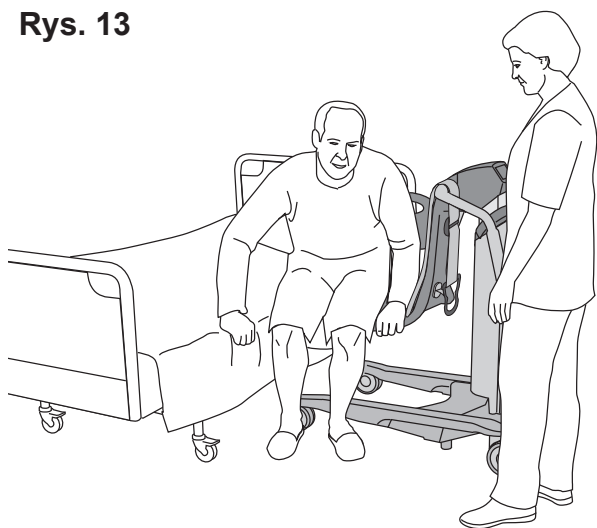
- 9 Zabezpieczyć pacjenta za pomocą pasa bezpieczeństwa.
- 10 Zwolnić hamulce podnośnika *Alenti* i odsunąć podnośnik *Alenti* od łóżka.

11 **OSTRZEŻENIE**

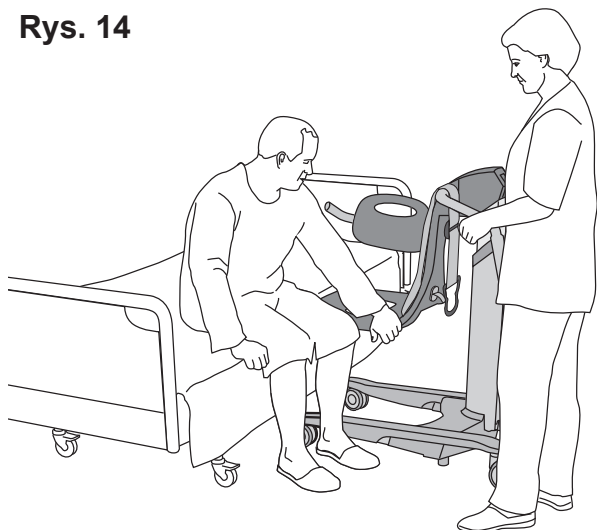
Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewniać się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

W celu przetransportowania pacjenta ustawić podnośnik *Alenti* na wygodnej dla opiekuna wysokości.

Rys. 13



Rys. 14



Rys. 15



Na łóżko do pozycji siedzącej

(8 kroków)

- 1 Dopasować wysokość podnośnika *Alenti* tak, aby umożliwiała ona transport pacjenta. w niektórych przypadkach czynność ułatwia ustawienie siedziska podnośnika *Alenti* nieco wyżej od poziomu łóżka.
- 2 Ustawić podnośnik *Alenti* przodem do bocznej krawędzi łóżka. **(Patrz rys. 13)**
- 3 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 4 Zablokować hamulce łóżka.
- 5 Zdjąć pas bezpieczeństwa i ułożyć go wokół górnej części ramienia podpórki do rąk.
- 6 Odwieść ramię uchwytu podpórki do rąk, kierując je w tył i oddalając od pacjenta.
- 7 Pozwolić pacjentowi na przemieszczenie się na łóżko z podnośnika *Alenti*. **(Zob. rys. 14)**
- 8 Przed odsunięciem podnośnika *Alenti* upewnić się, że pacjent siedzi prosto na krawędzi łóżka.

Z łóżka z pozycji leżącej

(19 kroków)

Podnośnik *Alenti* jest kompatybilny z większością standardowych łóżek szpitalnych z prześwitem 150 mm (5 7/8").

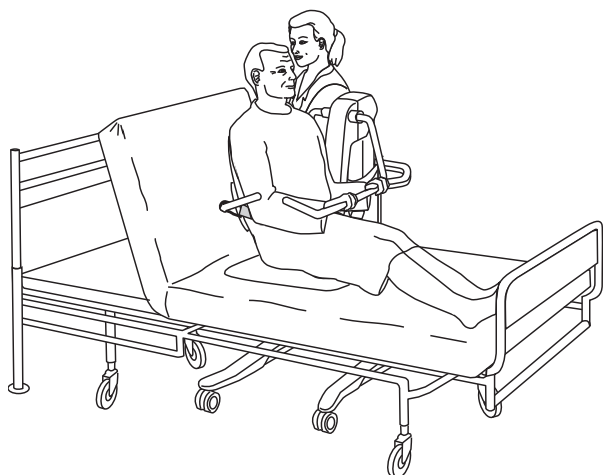
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku w czasie przenoszenia, zawsze upewnić się, że hamulce są zablokowane we wszystkich używanych urządzeniach.

- 1 Zablokować hamulce łóżka.
- 2 Opuścić poręcz łóżka i obrócić pacjenta na bok, w stronę przeciwną do podnośnika *Alenti*. **(Patrz rys. 15)**
- 3 Odwieść oba ramiona uchwytów w tył, aby zwolnić obszar nad siedziskiem podnośnika *Alenti*.
- 4 Umieścić przednią część podnośnika *Alenti* nad łóżkiem, tak aby siedzisko podnośnika *Alenti* znajdowało się nad jego poziomem i maksymalnie blisko pacjenta. **(Patrz rys. 15)**

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 16



- 5 Opuścić siedzisko, aby przylegało do powierzchni łóżka.
- 6 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.
- 7 Obrócić pacjenta na plecy i upewnić się, że jest właściwie ułożony na siedzisku.
- 8 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk do przodu, aby pacjent mógł je chwycić.
- 9 Pomóc pacjentowi usiąść prosto, podnosząc go samodzielnie lub unosząc panel wezglowia łóżka. (**Patrz rys. 16**)
- 10 Pochylić pacjenta w przód.
- 11 Złożyć ramię uchwyty oparcia do przodu i upewnić się, że znajduje się ono za plecami pacjenta.

12 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

OSTRZEŻENIE

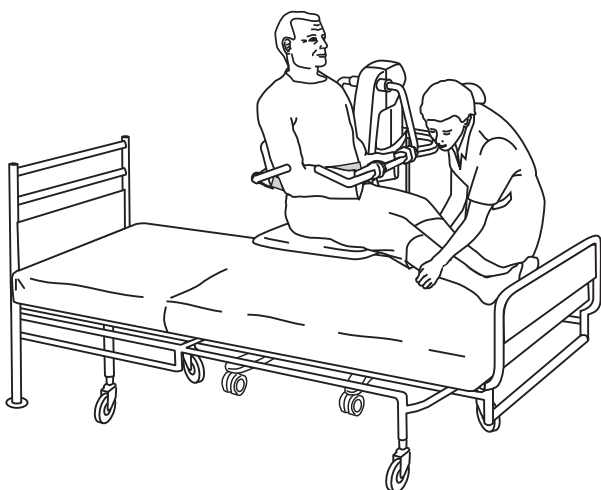
Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 17



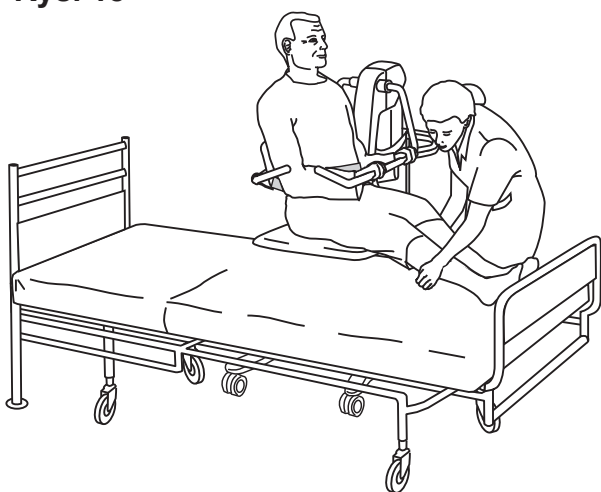
- 13 Zabezpieczyć pacjenta za pomocą pasa bezpieczeństwa.
- 14 Unieść siedzisko podnośnika *Alenti* do wysokości umożliwiającej odsunięcie podnośnika *Alenti* od łóżka.
- 15 Zwolnić hamulce podnośnika *Alenti*.
- 16 Odsunąć podnośnik *Alenti* od łóżka, zabezpieczając nogi pacjenta. (**Zob. rys. 17**)
- 17 Upewnić się, że podnośnik *Alenti* jest całkowicie odsunięty od łóżka i innych urządzeń.
- 18 W celu przetransportowania pacjenta ustawić podnośnik *Alenti* na wygodnej dla opiekuna wysokości.

19 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewniać się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

Pacjent powinien przytrzymywać dłońmi podpórkę.

Rys. 18



Na łóżko do pozycji leżącej
(19 kroków)

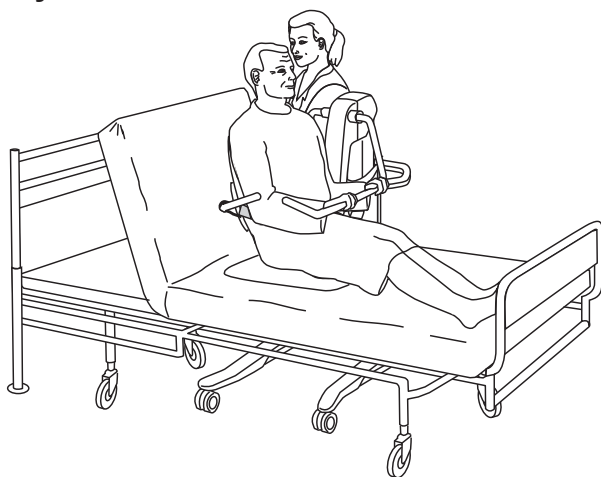
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć upadku w czasie przenoszenia, zawsze upewnić się, że hamulce są zablokowane we wszystkich używanych urządzeniach.

- 1 Opuścić poręcz łóżka i aktywować jego hamulce.
- 2 Podczas przenoszenia pacjenta z wanny rozłożyć ręcznik kąpielowy na łóżku pod siedziskiem podnośnika *Alenti*, aby uniknąć zamoczenia łóżka.
- 3 Wyregulować wysokość podnośnika *Alenti*, tak aby siedzisko i genitalia znajdowały się w bezpiecznej odległości od łóżka.
- 4 Przesunąć przednią część podnośnika *Alenti* nad łóżko, chwycić nogi pacjenta i położyć je na łóżku. (**Patrz rys. 18.**)
- 5 Aktywować hamulce podnośnika *Alenti* i upewnić się, że są zablokowane.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 19



Rys. 20



6 OSTRZEŻENIE

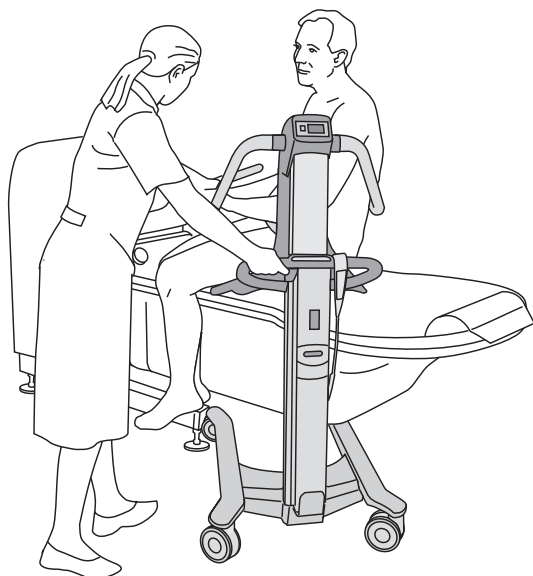
Aby uniknąć przygniecenia lub przyszczygnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Obniżyć podnośnik *Alenti*, tak aby siedzisko przylegało do powierzchni łóżka. **Upewnić się, że żadna część ciała nie zakleszczyła się pomiędzy siedziskiem a łóżkiem.**

- 7 W razie konieczności unieść panel wezgłowia łóżka, aby podeprzeć plecy pacjenta. **(Patrz rys. 19)**
- 8 Zdjąć pas bezpieczeństwa i ułożyć go wokół górnej części ramienia podpórki do rąk.
- 9 Pochylić pacjenta do przodu i umieścić jego ręce na podpórcie.
- 10 Złożyć ramię uchwyty oparcia, oddalając je od pacjenta.
- 11 Pomóc pacjentowi oprzeć się na łóżku.
- 12 Odwieść ramię uchwyty podpórki do rąk, kierując je w tył.
- 13 Jeżeli panel wezgłowia został wcześniej uniesiony, opuścić go z powrotem.
- 14 Przed obróceniem pacjenta na bok w stronę przeciwną do podnośnika i siedziska *Alenti* upewnić się, że pacjent leży płasko na łóżku. **(patrz rys. 20).**
- 15 Unieść siedzisko podnośnika *Alenti* z powierzchni łóżka.
- 16 Zwolnić hamulce podnośnika *Alenti*.
- 17 Odsunąć podnośnik *Alenti* od łóżka.
- 18 Obrócić pacjenta i ułożyć go na wznak.
- 19 Postawić poręcz łóżka.

Kąpiel pacjenta

Rys. 1



Przenoszenie do wanny (14 kroków)

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przewrócenia urządzenia w czasie użytkowania, nie należy unosić ani opuszczać innego sprzętu w jego pobliżu i należy zwracać uwagę na nieruchome obiekty w czasie obniżania.

Podnośnik *Alenti* jest kompatybilny z wannami serii *Arjo System 2000* oraz serii *Century* wyprodukowanych w roku 2004 i później.

- 1 Opuścić wannę do najniższego położenia.
- 2 Wysokość podnośnika *Alenti* ustawić tak, aby zachować bezpieczną odległość siedziska i genitaliów od krawędzi wanny.
Podczas ustawiania wysokości podnośnika *Alenti* upewnić się, że pomiędzy bokami wanny a podnośnikiem *Alenti* zapewniona została odpowiednia odległość.
- 3 Podnośnik *Alenti* ustawić równoległe do wezgłowia wanny. (patrz. rys. 1).

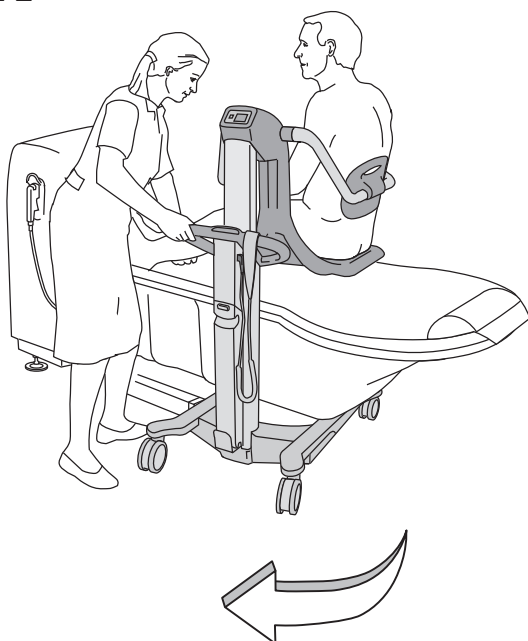
4 OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przygniecenia lub przyszczypnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Pomóc pacjentowi przenieść nogi nad krawędzią wanny, obracając podnośnik *Alenti* w miejscu. (Zob. rys. 2)

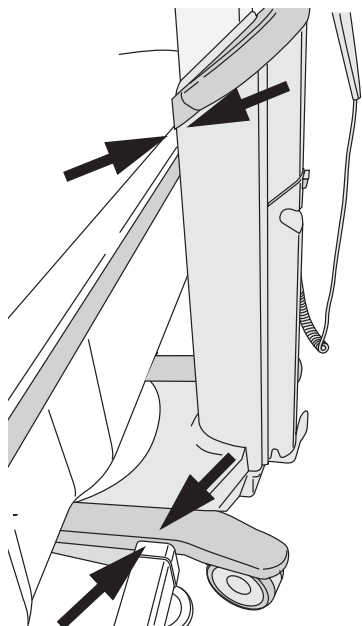
- 5 Pozwolić pacjentowi sprawdzić temperaturę wody stopami. w razie konieczności dopasować temperaturę wody do potrzeb pacjenta.

Rys. 2



Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 3



Rys. 4



- 6 Wypośrodkować podnośnik *Alenti* nad wanną, aż się o nią oprze. Sprawdzić, czy podnośnik *Alenti* stabilnie opiera się o nogi i krawędź wanny. **(Zob. rys. 3)**
- 7 Ustawić podnośnik *Alenti* na ergonomicznej wysokości pracy.

8 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć przygniecenia lub przyszczypnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Podnieść wannę uważając, aby żadne części ciała nie zostały zakleszczone między dnem wanny a siedziskiem.

- 9 Jeżeli stan pacjenta na to pozwala, można odwieść oba uchwyty (podpórki i oparcia), patrz kroki 10 – 13. w przeciwnym wypadku przejść do kroku 14.
- 10 Odpiąć pas bezpieczeństwa od uchwyty oparcia i ułożyć go wokół górnej części ramienia uchwyty podpórki do rąk.
- 11 Pochylić pacjenta do przodu i umieścić jego ręce na podpórce.
- 12 Odwieść ramię uchwyty oparcia, oddalając je od pacjenta i umożliwiając mu oparcie się o ścianę wanny i poduszkę kąpielową. **(Zob. rys. 4)**
- 13 Złożyć ramię uchwyty podpórki do rąk, oddalając je od pacjenta.
- 14 Wykąpać pacjenta.

Rys. 1



Przenoszenie z wanny

(16 kroków)

- 1 Po zakończeniu kąpieli otworzyć odpływ.
- 2 Jeżeli uchwyt podpórki został złożony, rozłożyć go z powrotem i umieścić przed pacjentem.

3 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy się upewnić, że pacjent jest właściwie umiejscowiony oraz że pas bezpieczeństwa jest zapięty i naciągnięty.

OSTRZEŻENIE

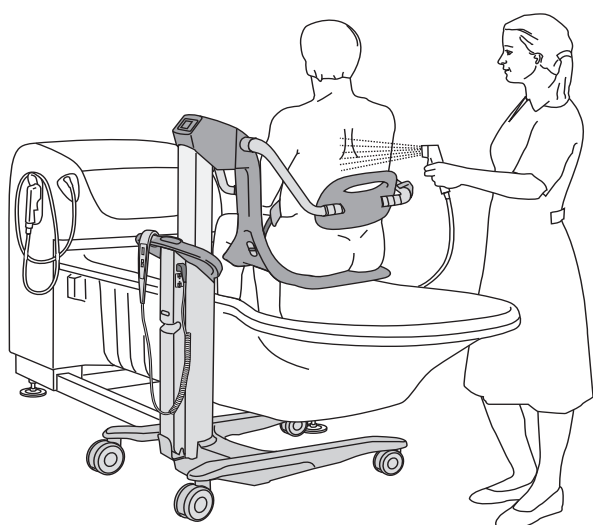
Aby uniknąć upadku pacjenta z urządzenia, należy upewnić się, że podłokietniki są opuszczone w czasie przemieszczania.

Upewnić się, że pacjent siedzi na środku siedziska w pozycji wyprostowanej oraz że:

- jego pośladki znajdują się na tylnej części siedziska,
- jego plecy oparte są o oparcie oraz
- dłonie znajdują się na podpórce.

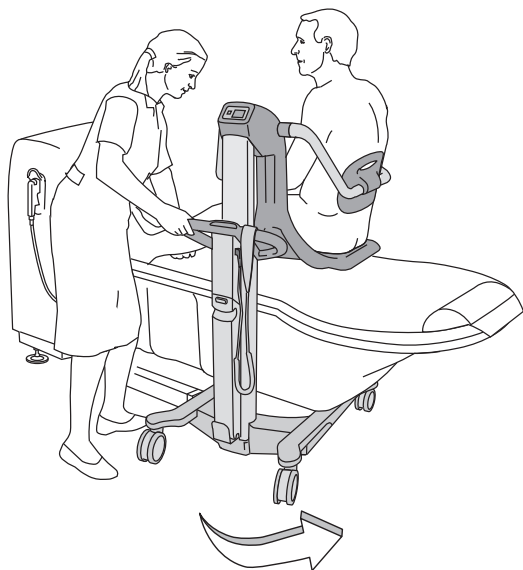
- 4 Przechylić pacjenta do przodu i rozłożyć uchwyt oparcia za pacjentem. (**patrz. rys. 1**).
- 5 Zapiąć pas bezpieczeństwa.
- 6 Aby odsunąć siedzisko podnośnika *Alenti* od dna wanny, należy obniżyć wannę do jej najniższego poziomu.
- 7 Odkręcić zawór prysznica i pozwolić pacjentowi sprawdzić temperaturę wody ręką przed skierowaniem strumienia wody w jego kierunku.
- 8 Wymyć pacjenta pod prysznicem. (**Zob. rys. 2**)
- 9 Wytrzeć pacjenta i okryć go jednym lub dwoma ręcznikami, aby go ogrzać i zapewnić uczucie komfortu.

Rys. 2



Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 3



Rys. 4



- 10 Upewnić się, że pacjent siedzi prosto na środku siedziska.
- 11 Unieść podnośnik *Alenti* do pozycji, w której siedzisko znajdzie się wyraźnie powyżej krawędzi wanny.

12 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku pacjenta, przed przeniesieniem, ubraniem lub rozebraniem pacjenta należy każdorazowo upewnić się, że urządzenie zostało maksymalnie obniżone.

Opłukać prysznicem stopy pacjenta i wytrzeć je. Przed odsunięciem podnośnika *Alenti* z nad wanny osuszyć również spodnią część siedziska, aby woda nie kapłała na podłogę.

13 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć przygniecenia lub przyszczypnięcia genitaliów, należy upewnić się, że w czasie przemieszczania została pozostawiona wystarczająca ilość wolnej przestrzeni nad krawędzią wanny, toaletą, basenem lub meblami.

Podczas odsuwania podnośnika *Alenti* z nad wanny pomóc pacjentowi przenieść nogi nad krawędzią wanny. (Zob. rys. 3)

14 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć przewrócenia urządzenia w czasie użytkowania, nie należy unosić ani opuszczać innego sprzętu w jego pobliżu i należy zwracać uwagę na nieruchome obiekty w czasie obniżania.

Upewnić się, że podnośnik *Alenti* został całkowicie odsunięty od wanny i innych urządzeń, aby uniknąć przypadkowego kontaktu między nimi.

- 15 Obniżać podnośnik *Alenti* do momentu, w którym stopy pacjenta dotkną podstawy.
- 16 Po każdym użyciu przeprowadzić dezynfekcję podnośnika *Alenti*, aby uniknąć zakażenia krzyżowego. (Patrz rys. 4) Patrz rozdział *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji* na stronie 34.

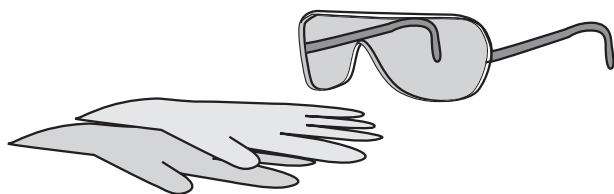
Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji

Aby uzyskać jak najlepsze wyniki, należy stosować wyłącznie środki do dezynfekcji marki Arjo.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dezynfekcji urządzenia lub zakupu środka dezynfekującego (patrz *Części i wyposażenie dodatkowe na stronie 51*) należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Arjo

Procedura ta musi być wykonywana po każdym użyciu i po zakończeniu dnia.

OSTRZEŻENIE



Aby uniknąć podrażnień oczu lub skóry, zawsze stosować ochronne okulary i rękawice. w przypadku takiego kontaktu skórę lub oczy należy obficie przepłukać wodą. w przypadku podrażnienia oczu lub skóry, należy skorzystać z pomocy lekarskiej. Należy zawsze zapoznawać się z treścią Instrukcji obsługi i karty charakterystyki (MSDS) produktu środka do dezynfekcji.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć podrażnienia oczu lub skóry, nigdy nie należy przeprowadzać dezynfekcji w obecności pacjenta.

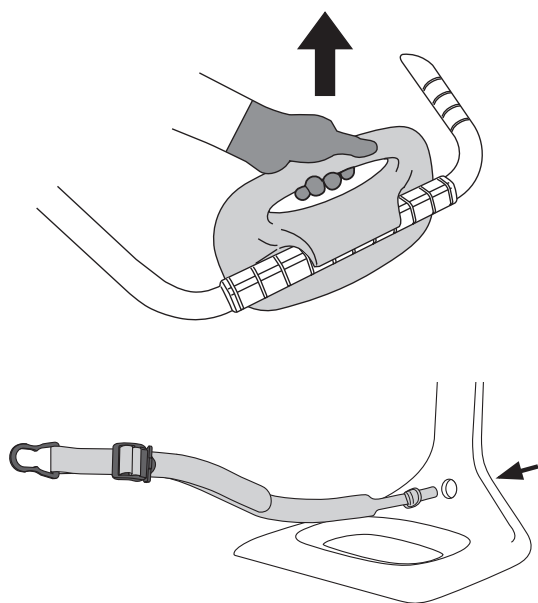
OSTROŻNIE

Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, należy stosować tylko środki dezynfekujące marki Arjo.

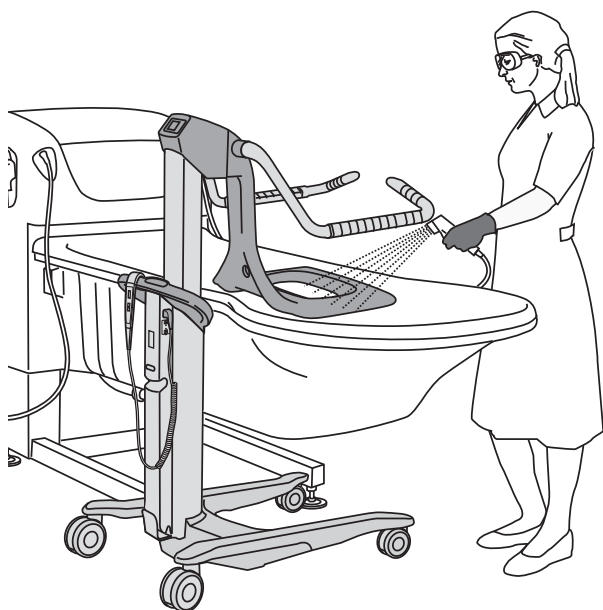
Akcesoria do dezynfekcji podnośnika Alenti

- Rękawice ochronne
- Okulary ochronne
- Spryskiwacz ze środkiem dezynfekującym
- Spryskiwacz z wodą
- Mokra i sucha ściereczka
- Ręczniki jednorazowe
- Szczotka z miękkiego włosia
- Szczotka z miękkiego włosia z długą rączką

Rys. 1



Rys. 2



Aby wyczyścić i zdezynfekować urządzenie, zawsze należy wykonywać 17 poniższych czynności.

Usuwanie widocznych zanieczyszczeń (kroki 1–3 z 17)

- 1 Usunąć oparcie i pas bezpieczeństwa i umieścić je na dnie wanny. (**patrz. rys. 1**).
- 2 Umieścić podnośnik *Alenti* nad wanną i obniżyć go.
- 3 Wyczyścić:
 - górną część podnośnika *Alenti* (zacząć od góry i kierować się w dół)
 - wszystkie wyjęte częściz widocznych zabrudzeń za pomocą zwilżonej ściereczki. Elementy można również przemyć wodą z prysznica oraz szczotką i/lub wytrzeć je za pomocą ściereczki.

Czyszczenie (kroki 4–11 z 17)

- 4 Założyć rękawice i okulary ochronne.
- 5 Większość wanien firmy Arjo jest wyposażonych w słuchawkę spryskiwacza pomoczną w dezynfekcji. Należy przeczytać instrukcje dotyczące wanny w celu uzyskania informacji nt. użytkowania środka dezynfekującego. Sprawdzić poziom środka dezynfekującego.
- 6 W przypadku nieposiadania wbudowanego sprzętu czyszczącego należy użyć odpowiednio spryskiwacza ze środkiem dezynfekującym zmieszonym zgodnie z wytycznymi na etykiecie butelki.
- 7 Rozpylić środek dezynfekujący na (**Patrz rys. 2**):
 - górnej części podnośnika *Alenti*
 - wszystkie wyjęte częściZa pomocą szczotki namoczonej w środku dezynfekującym dokładnie wyszorować urządzenie, szczególnie uchwyty i pilot.
- 8 Spłukać wodą z prysznica (ok. 25°C (77°F)) lub spryskać obficie wodą i przetrzeć czystą ściereczką, aby usunąć pozostałości środka dezynfekującego.
- 9 Namoczyć ściereczkę w środku dezynfekującym i wytrzeć wszystkie pozostałe powierzchnie podnośnika *Alenti*, na przykład podstawę.
- 10 Namoczyć nową ściereczkę w wodzie i usunąć wszelkie pozostałości środka dezynfekującego z pozostałych powierzchni podnośnika *Alenti*. Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie.
- 11 Jeśli nie można usunąć środka dezynfekującego, należy spryskać wodą odpowiednią część i wytrzeć ją ręcznikami jednorazowymi. Powtarzać tę czynność, aż zostanie usunięty cały środek dezynfekujący.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Dezynfekcja (kroki 12–17 z 17)

12 Rozpylić środek odkażający na:

- górną część podnośnika *Alenti*
- wszystkie wyjęte części

13 Namoczyć ściereczkę w środku dezynfekującym i wytrzeć wszystkie pozostałe powierzchnie podnośnika *Alenti*, na przykład podstawę.

14 Przeznaczyć odpowiedni czas na dezynfekcję, wskazany w instrukcjach na etykiecie butelki środka dezynfekującego.

15 Spryskać lub spłukać wodą (w temp. ok. 25°C (77°F)) i przetrzeć czystą ściereczką, aby usunąć wszelkie ślady środka dezynfekującego:

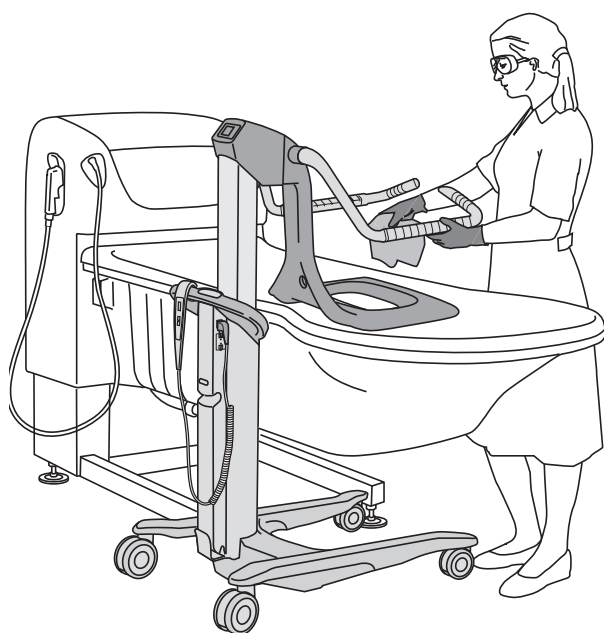
- górną część podnośnika *Alenti*
- wszystkie wyjęte części
- wszelkie pozostałe powierzchnie podnośnika *Alenti*, jak np. podstawa.

Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie. **(Zob. rys. 3)**

16 Jeśli nie można usunąć środka dezynfekującego, należy spryskać wodą odpowiednią część i wytrzeć ją ręcznikami jednorazowymi. Powtarzać tę czynność, aż zostanie usunięty cały środek dezynfekujący.

17 Pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.

Rys. 3



Instrukcje dotyczące akumulatora

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń ciała, **NIE** należy rozbijać, przekłuwać, otwierać, rozbierać ani w żaden inny sposób niszczyć mechanicznie akumulatora.

- W przypadku pęknięcia obudowy akumulatora, wydostania się zawartości na zewnątrz i wejścia w kontakt ze skórą lub ubiorem należy natychmiast przepłukać miejsce kontaktu dużą ilością wody.
- Jeśli zawartość akumulatora wejdzie w kontakt z oczami, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i zasięgnąć opinii lekarza.
- Wdychanie zawartości może zaburzyć proces oddychania. Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i zasięgnąć opinii lekarza.

- Należy uważać, aby nie upuścić akumulatora.
- W kwestii postępowania ze zużytymi akumulatorami należy skontaktować się z odpowiednimi służbami lokalnymi.
- Należy sprawdzić etykietę umieszczoną na akumulatorze.

Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania

Gdy poziom naładowania akumulatora będzie niski, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Następnie należy jak najszybciej naładować akumulator.

Przechowywanie akumulatora

- Akumulatory są dostarczone w stanie naładowanym, zalecamy jednak ich ponowne naładowanie z powodu występującego zjawiska powolnego samowyładowania.
- Akumulatory, jeśli nie są używane, powoli rozładowują się samoistnie.
- Akumulator podczas przechowywania i transportu powinien być w przedziale temperatur od 0°C do +30°C (od +32°F do +86°F), niższe temperatury skracają okres jego żywotności.
- W celu uzyskania największej wydajności akumulatora nie należy przechowywać go w temperaturze powyżej 50°C (122°F).

Instalacja ładowarki:

Patrz *Instrukcja obsługi ładowarki NDA-X200*.

Sposób wymiany akumulatorów:

Patrz *Instrukcja obsługi ładowarki NDA-X200*.

Właściwe obchodzenie się z produktem i konserwacja zapobiegawcza

Podnośnik *Alenti* wraz z upływem czasu zużywa się. Aby zapewnić zachowanie parametrów urządzenia identycznych z ich stanem początkowym, należy wykonywać następujące czynności.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niesprawności prowadzących do obrażeń, należy przeprowadzać regularne przeglądy i postępować zgodnie z zalecanym planem konserwacji. w niektórych przypadkach, z powodu intensywnego korzystania z urządzenia i oddziaływania agresywnego środowiska, należy zwiększyć częstotliwość czynności kontrolnych. Lokalne przepisy lub normy mogą być bardziej restrykcyjne niż zalecany plan konserwacji.

UWAGA

Produkt nie może być poddany czynnościom konserwacyjnym ani serwisowym podczas korzystania pacjenta z podnośnika.

PLAN KONSERWACJI ZAPOBIEGAWCZEJ

Działanie/sprawdzenie w związku z OBOWIĄZKAMI OPIEKUNA	Przed każdym DZIENNIE	Przed każdym TYDZIEŃ	Co 2 LATA
Dezynfekcja	X		
Sprawdzenie elementów mechanicznych		X	
Wizualne sprawdzenie pasa bezpieczeństwa/ pasa nożnego		X	
Sprawdzenie pilota i przewodu		X	
Sprawdzenie i oczyszczenie kółek		X	
Sprawdzenie działania hamulców i płytek ciernych		X	
Kontrola wzrokowa ładowarki i akumulatora		X	
Kontrola wzrokowa wszystkich nieosłoniętych części		X	
Sprawdzenie elementów pod kątem korozji i uszkodzeń		X	
Wykonanie testu działania		X	
Wymiana pasa bezpieczeństwa			X

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń zarówno pacjenta jak i opiekuna, nigdy nie należy modyfikować sprzętu ani stosować niekompatybilnych części.

Rys. 1



Obowiązki opiekuna

Obowiązki opiekuna powinny być wykonywane przez osoby dysponujące wystarczającą wiedzą o podnośniku *Alenti* zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

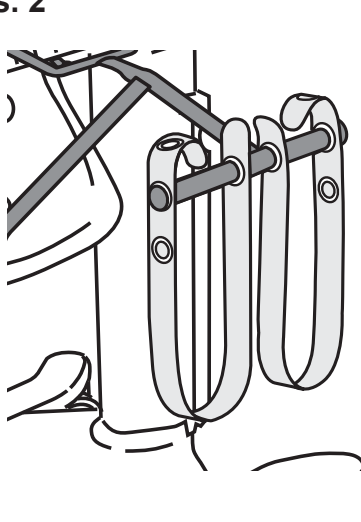
Codziennie

- **Dezynfekcja.** Podnośnik *Alenti* trzeba zdezynfekować natychmiast po każdym użyciu. Należy stosować środki dezynfekujące Arjo w zalecanych stężeniach. Zob. rozdział *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 34*.

Co tydzień

- **Sprawdzić części mechaniczne**, przytrzymując stopą podstawę i dwiema rękami pociągając siedzisko do góry. (patrz. rys. 1).
Między podstawą a siedziskiem nie mogą pojawiać się odstępy.

Rys. 2

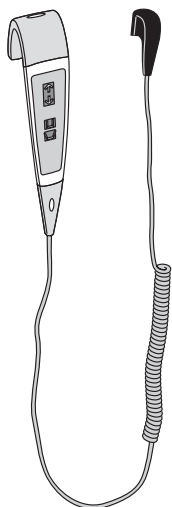


- **Wzrokowo zbadać pasy bezpieczeństwa i pasy nożne.** Należy sprawdzić pas na całej długości pod kątem wystrzępień, przecięć, pęknięć, rozerwań, wychodzącego materiału wewnętrznego lub innych widocznych uszkodzeń. (Zob. rys. 2)

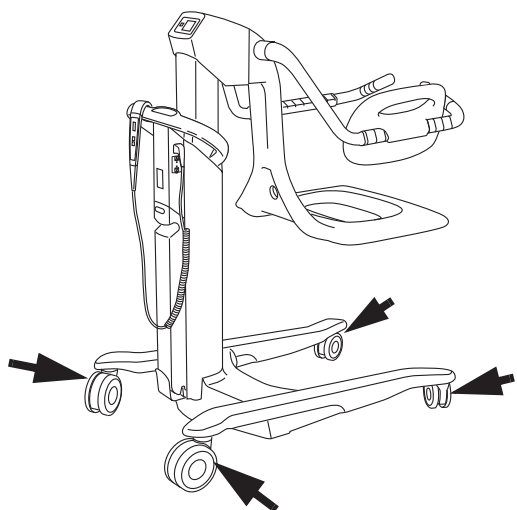
W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń pasa bezpieczeństwa należy go wymienić.

- **Sprawdzenie pilota i przewodu:** Należy sprawdzić wzrokowo stan pilota i jego przewodu. Jeśli występują przecięcia lub uszkodzenia, należy wymienić te części. (Zob. rys. 3)

Rys. 3



Rys. 4



- **Sprawdzić, czy kółka są właściwie zamocowane i czy swobodnie toczą się oraz skręcają. (Zob. rys. 4)**
Umyć je wodą (mydło, włosy, kurz lub chemikalia używane do mycia podłóg mogą utrudniać ich swobodne obracanie się).

- **Sprawdzić działanie centralnego hamulca i płytek ciernych**, aktywując hamulce i próbując przemieścić podnośnik *Alenti*. Upewnić się, że po aktywowaniu hamulców podnośnik *Alenti* nie porusza się w przód ani w tył. (Zob. rys. 5)

- **Wzrokowo skontrolować ładowarkę akumulatora**, jej przewód i akumulator. (zob. rys. 6)
W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast dokonać wymiany.

- **Wzrokowo skontrolować wszystkie nieosłonięte części**, w szczególności te mające bezpośredni kontakt z pacjentem lub opiekunem. Być może powstały pęknięcia lub ostre krawędzie, które mogłyby zranić pacjenta lub opiekuna albo są niehigieniczne. Należy wymienić uszkodzone części.

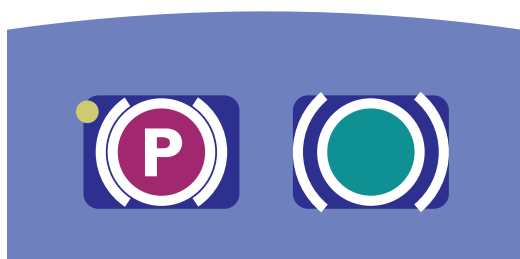
- **Sprawdzić wszystkie części pod kątem korozji i uszkodzeń:** w razie konieczności skontaktować się z przedstawicielem Arjo.

- **Wykonać test działania:**
Wypróbować ruch do góry/dołu przez naciśnięcie przycisków w górę/w dół na pilocie. Wypróbować także funkcję awaryjnego podnoszenia/opuszczania.

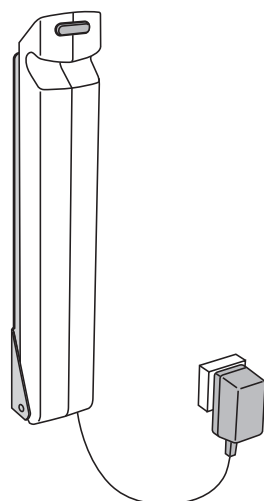
Raz w roku

- Podnośnik *Alenti* należy poddawać przeglądowi zgodnie z Planem Konserwacji Zapobiegawczej (działanie/ sprawdzanie przez wykwalifikowany personel).

Rys. 5



Rys. 6



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń i/lub niebezpiecznego produktu, czynności konserwacyjne muszą być wykonywane w odpowiedniej częstotliwości przez wykwalifikowany personel; za pomocą właściwych narzędzi, części i ze znajomością procedury. Wykwalifikowany personel musi mieć udokumentowane szkolenie w zakresie konserwacji tego urządzenia.

WYKWALIFIKOWANY PERSONEL działanie/kontrola	Raz w ROKU	Co 2 LATA
Wymiana płytek ciernych	X	
Wykonanie testu bezpiecznego obciążenia roboczego (zgodnie z lokalnymi przepisami)	X	
Nasmarowanie profilu wewnętrznego	X	
Kontrola akumulatora i ładowarki	X	
Sprawdzenie kalibracji wagi (jeśli występuje i nie jest zalegalizowana)	X	
Sprawdzenie wszystkich kluczowych części pod kątem korozji/uszkodzeń	X	
Wykonanie pełnego testu działania	X	
Sprawdzenie elementów mechanicznych	X	
Sprawdzenie, czy wprowadzono najnowsze aktualizacje	X	
Sprawdzenie działania blokady bezpieczeństwa	X	
Sprawdzenie, czy działa funkcja awaryjnego podnoszenia/opuszczania	X	
Sprawdzenie kółek	X	
Wymiana elementów prowadzących, dolnej tulei oraz uszczelki profilu zewnętrznego		X
Wymiana plastikowego elementu krzyżowego na siłowniku		X

UWAGA

Wszystkie czynności z tabeli *Działanie/sprawdzenie w związku z OBOWIĄZKAMI OPIEKUNA na stronie 38* należy wykonać podczas realizacji czynności wyszczególnionych w tabeli *WYKWALIFIKOWANY PERSONEL działanie/kontrola na stronie 41*.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	DZIAŁANIE
Podnośnik <i>Alenti</i> podnosi się lub obniża po zwolnieniu przycisków pilota.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Wyjąć akumulator, a następnie zdjąć pacjenta z podnośnika <i>Alenti</i>. 2 Zdjąć pilot i włożyć akumulator z powrotem. Jeżeli błąd już nie występuje, wymienić pilot. 3 Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Podnośnik <i>Alenti</i> nie podnosi się lub nie obniża po naciśnięciu przycisków pilota lub panelu sterowania.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Należy sprawdzić, czy akumulator jest poprawnie połączony z podnośnikiem <i>Alenti</i>. 2 Upewnić się, że akumulator jest dostatecznie naładowany – po pełnym naładowaniu akumulatora lampka sygnalizacyjna ładowarki znajdująca się na podnośniku <i>Alenti</i> świeci się na zielono. 3 Upewnić się, że podnośnik <i>Alenti</i> nie został obniżony na nieruchomy obiekt. W takim przypadku uruchamiana jest funkcja automatycznego zatrzymania. 4 Za pomocą mechanizmu awaryjnego podnoszenia/opuszczania zdjąć pacjenta z podnośnika <i>Alenti</i>. Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Funkcje podnośnika <i>Alenti</i> można aktywować tylko za pomocą panelu sterowania, nie za pomocą pilota.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Upewnić się, że pilot jest właściwie połączony z gniazdem. 2 Jeśli problem występuje nadal, wymienić pilot.
Podnośnik <i>Alenti</i> unosi się i zatrzymuje się samoistnie.	Upewnić się, że bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 182 kg (400 funtów) nie zostało przekroczone. Funkcja obniżania będzie nadal działać.
Manewrowanie podnośnikiem <i>Alenti</i> sprawia trudności.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Upewnić się, że hamulce są zwolnione. 2 Upewnić się, że kółka swobodnie kręcą się i skręcają. Jeżeli tak nie jest, zdjąć pacjenta z podnośnika <i>Alenti</i> i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Jeżeli hamulce nie działają.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Upewnić się, że podnośnik <i>Alenti</i> znajduje się na równej, płaskiej powierzchni (nachylenie podłogi nie może przekraczać 1:50). 2 W przypadku alarmu hamulców przesunąć podnośnik <i>Alenti</i> na płaską, równą powierzchnię i ponownie załączyć hamulce. Jeżeli alarm powtarza się, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Jeżeli opcjonalna zintegrowana waga nie działa.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Należy sprawdzić, czy akumulator jest poprawnie połączony z podnośnikiem <i>Alenti</i>. 2 Sprawdzić, czy akumulator jest dostatecznie naładowany. Lampka sygnalizacyjna ładowarki znajdująca się na podnośniku <i>Alenti</i> zmienia kolor na zielony, gdy akumulator jest w pełni naładowany. 3 Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Na wadze wyświetlany jest komunikat POCHYLENIE.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Upewnić się, że podnośnik <i>Alenti</i> znajduje się na płaskiej, równej powierzchni. 2 Jeżeli problem występuje nadal, skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Na wadze wyświetlany jest wyłącznie kod błędu „POCHYLENIE”.	Skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
Można tylko obniżyć podnośnik.	Podnośnik w tym urządzeniu jest wyposażony w nakrętkę zabezpieczającą. Po aktywowaniu nakrętki zabezpieczającej będzie możliwe tylko obniżenie urządzenia do bezpiecznej pozycji. w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania urządzenia i skontaktować się z personelem serwisowym posiadającym odpowiednie uprawnienia w celu naprawy.


Sygnaly alarmowe

ALARM	DZIAŁANIE
Podnośnik <i>Alenti</i> może generować trzy rodzaje sygnałów alarmowych wskazujących występowanie różnych błędów.	
1 Sygnał niskiego poziomu naładowania akumulatora	Po naciśnięciu przycisku podnoszenia (strzałka w górę) zostanie wygenerowany 10-sekundowy alarm, w którym sygnały dźwiękowe będą powtarzane co sekundę. Naładować akumulator. Jeżeli alarm występuje nadal, należy skontaktować się z technikiem serwisu Arjo.
2 Błąd hamulców	Po naciśnięciu dowolnego przycisku zostanie wygenerowany około 10-sekundowy alarm, w którym w czasie jednej sekundy będą emitowane 4 sygnały dźwiękowe. Oprócz tego wskaźnik LED na panelu sterowania oraz pilot zostaną podświetlone. Alarm ten oznacza awarię hamulców. Należy podjąć próbę umieszczenia podnośnika <i>Alenti</i> na płaskim, równym podłożu i ponownie załączyć hamulce. Jeżeli alarm występuje nadal, należy skontaktować się z technikiem serwisu Arjo.
3 Błąd obwodu drukowanego	Alarm generowany jest przez 5 s z częstotliwością 4 sygnałów na sekundę, po czym następuje 30-sekundowa przerwa. Alarm można anulować wyłącznie poprzez wyjęcie akumulatora. Alarm ten wskazuje błąd obwodu drukowanego. Jeżeli jest on generowany w trakcie korzystania z podnośnika <i>Alenti</i> przez pacjenta, należy zakończyć realizację bieżącej czynności, jak kąpiel lub przemieszczanie. Następnie należy skontaktować się z technikiem serwisu Arjo.

UWAGA

Jeśli problemu nie można rozwiązać w opisany sposób, należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem Arjo.

Dane techniczne

Podnoszone krzesło higieniczne Alenti – model CDB 81XX	
Bezpieczne obciążenie robocze (BOR) (maks. masa ciała pacjenta)	182 kg (400 funtów)
Masa podnośnika	67 kg (148 funtów)
Maksymalna masa podnośnika (podnośnik, napęd elektryczny i waga)	72 kg (159 funtów)
Kolor	Szary/czerwień bordeaux/niebieski
Wyposażenie medyczne	Typ 
Poziom natężenia hałasu	< 65 dB A
Tryb działania	ED maksymalnie 10%; maksymalnie 2 minuty ON (WŁĄCZONY); minimalnie 18 minut OFF (WYŁĄCZONY)
Siła działania mechanizmów sterowania	2,7 N
Akumulator nr NDA0100-XX	Szczelnie zamknięty akumulator kwasowo- ołowiowy 24 V, 4 Ah
Ładowarka akumulatora	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU oraz NDA8200-INT
Klasa ochrony	IP X4
Klasa izolacji	Klasa II
Stopień ochrony ppoż.	Zgodnie z normą EN/ISO 60601-1
Stopień zanieczyszczenia	2

Działanie, transport i przechowywanie	
Zakres temperatury otoczenia	Obsługa od +10°C do +40°C (od +50°F do 104°F) Transport i przechowywanie od -20°C do +70°C (od -4°F do +158°F)
Zakres wilgotności względnej	30-75% podczas działania 10-80% podczas transportu i przechowywania
Zakres ciśnienia atmosferycznego	Od 800 do 1060 hPa podczas działania Od 500 do 1100 hPa podczas transportu i przechowywania

Dopuszczalne połączenia	
Podnośnik <i>Alenti</i> może się łączyć z następującymi produktami:	Urządzenia Arjo: Sara 3000, Sara Plus, System 2000, Malibu 1600 oraz Malibu 1700
	Standardowy wózek inwalidzki: Większość modeli
	Standardowe łóżka szpitalne: Większość modeli o minimalnym prześwicie od podłoża wynoszącym 150 mm
Inne połączenia nie są dozwolone.	

Recykling

Urządzenie powinno być poddane recyklingowi zgodnie z regulacjami krajowymi

Opakowanie

Drewno, tektura falista i tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu

Utylizacja po zakończeniu eksploatacji

- Baterie i akumulatory wyjąć z produktu do oddzielnej utylizacji. Postępować zgodnie z przepisami prawa krajowego lub miejscowego.
- Nosidła zawierające usztywniacze i stabilizatory, materiał użyty do obicia oraz inne tkaniny, polimery lub plastiki itp. posortować jako materiały łatwopalne.
- Podnośnik zawierające podzespoły elektryczne i elektroniczne lub przewód elektryczny należy zdemontować i przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) lub zgodnie z przepisami prawa miejscowego lub krajowego.
- Podzespoły zawierające różne rodzaje metalu (masowo ponad 90% metalu), np. ramy nosidła, poręcze, pionizatory, przekazać do utylizacji jako metal.

UWAGA

Wszystkie materiały zastosowane w podnośniku *Alenti* spełniają obowiązujące normy biokompatybilności i zostały odpowiednio przetestowane (ISO 10993-5).

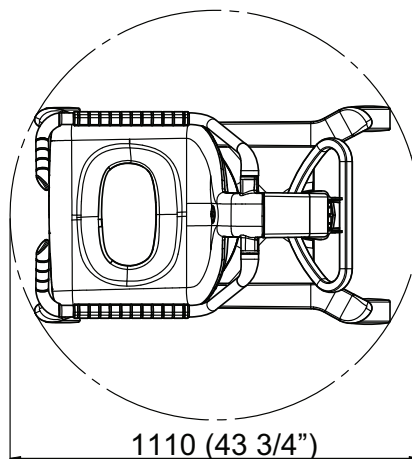
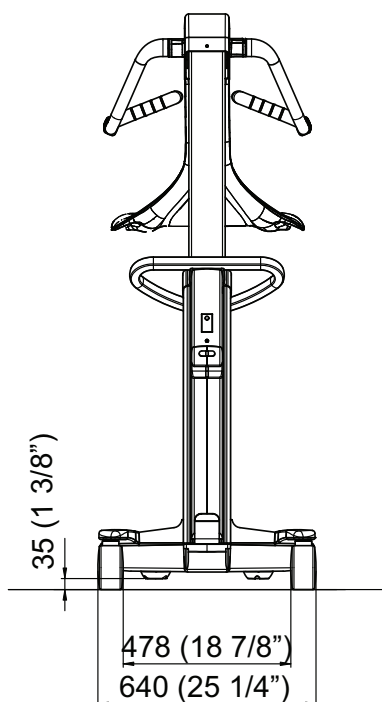
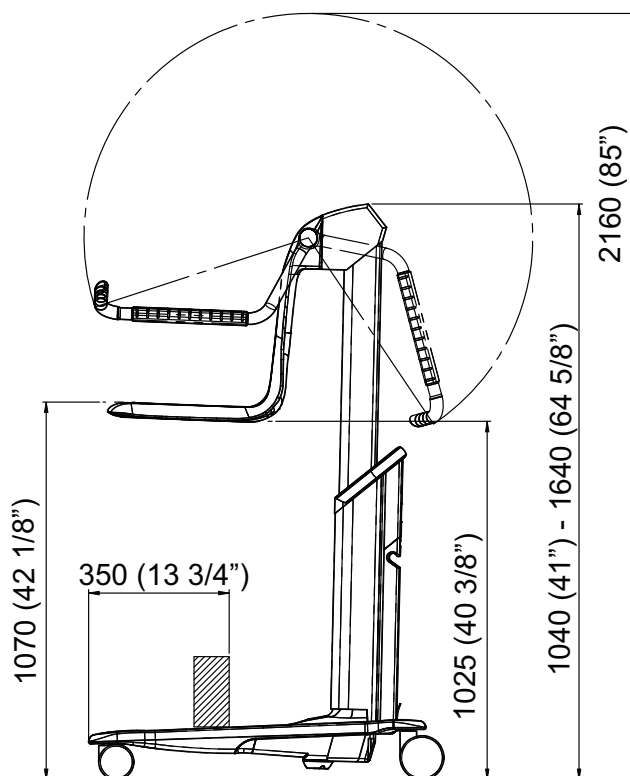
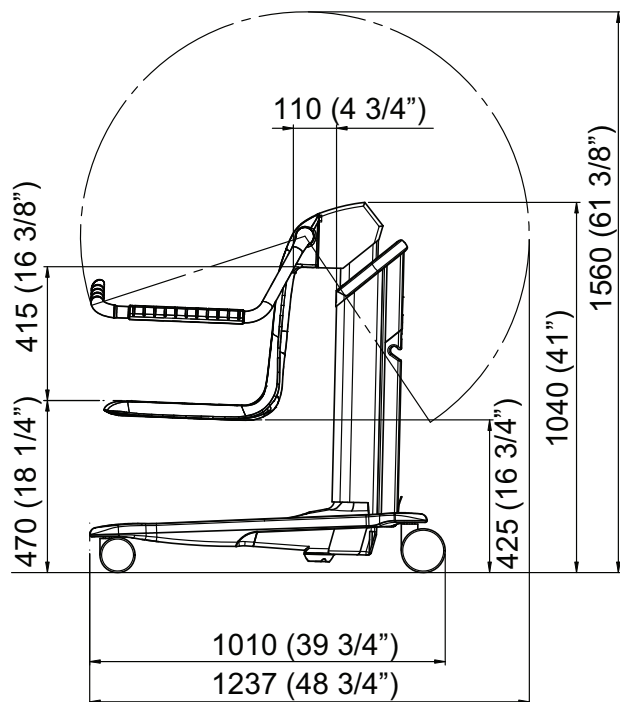
Elementy podtrzymujące pacjenta (siedzisko i oparcie) wykonano z poliuretanu (PUR).

Wymiary

mm (cale)

Różnica poziomów: 590 mm (23 1/4")

Między poszczególnymi produktami mogą występować niewielkie rozbieżności.

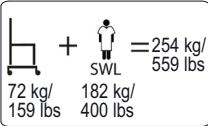

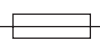






Etykiety na podnośniku Alenti

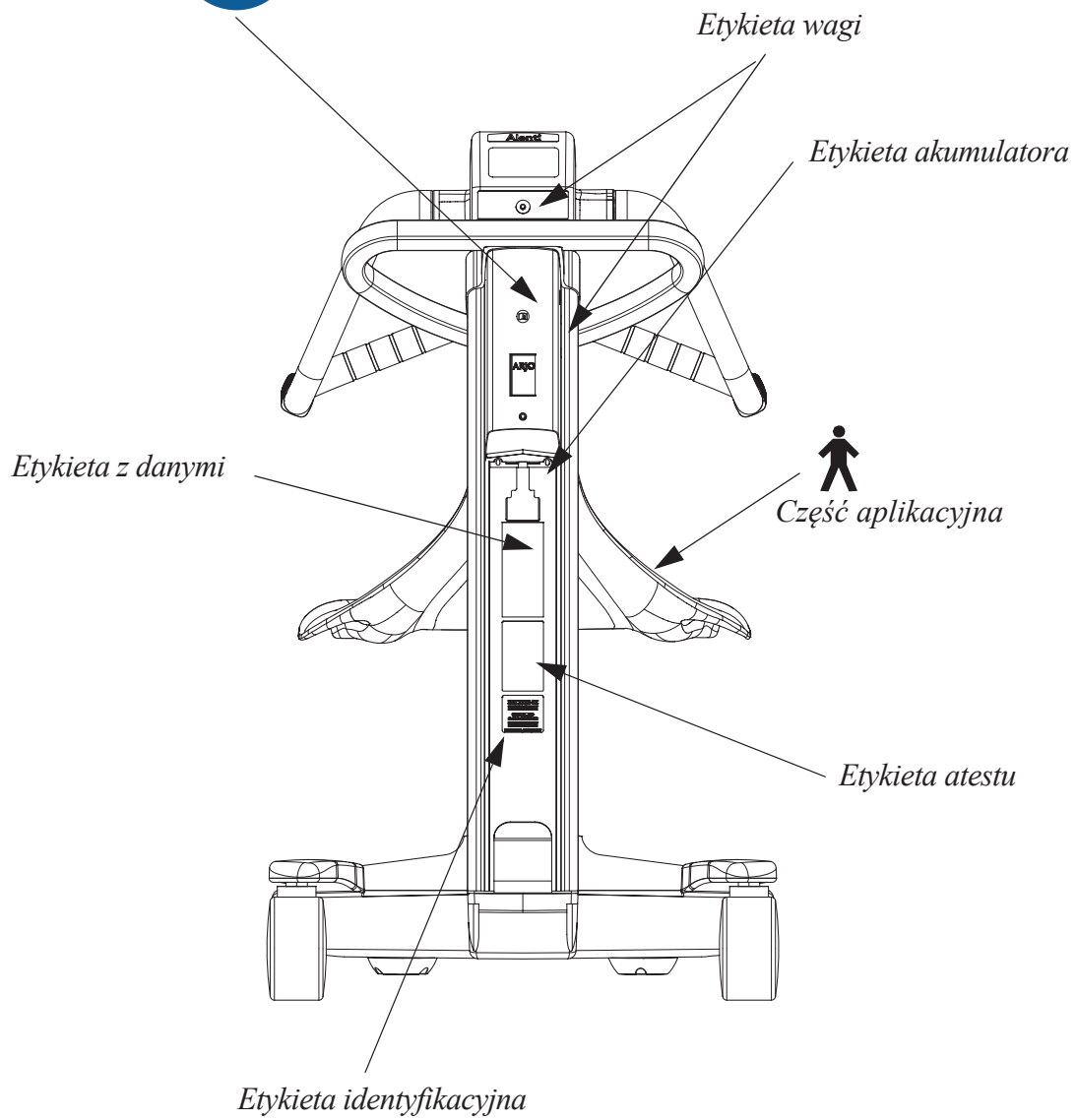
Objaśnienia etykiet

Etykieta akumulatora	Informacje dotyczące bezpieczeństwa akumulatora i jego wpływu na środowisko.
Etykieta danych technicznych	Dane techniczne i wymagania, np. moc wejściowa, napięcie wejściowe, maksymalna masa pacjenta.
Etykieta identyfikacyjna	Identyfikator produktu, numer seryjny oraz rok i miesiąc produkcji.

Objaśnienia symboli

SWL	Bezpieczne obciążenie robocze
	Całkowita masa urządzenia razem z maksymalnym ładunkiem całkowitym.
	Różnica poziomów podnoszenia 590 mm (23 1/4")
24V DC	Wymagane napięcie
MAX: 200 VA	Maksymalna moc silnika
	Bezpiecznik F1 — F10AL 250 V Bezpiecznik F2 — T2.5AL 250 V
IP X4	Stopień ochrony (tj. produkt jest zabezpieczony przed wnikaniem rozpryskiwanej wody)
	Typ B Część aplikacyjna: ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zgodnie z normą IEC 60601-1
ED MAX 10%	Sposób postępowania dla funkcji wysoko/nisko: ED maksymalnie 10%, maksymalnie 2 minuty ON (WŁĄCZONY); minimalnie 18 minut OFF (WYŁĄCZONY)
NDA0100-XX	Akumulator — nr produktu
	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej Liczby oznaczają nadzór jednostki notyfikowanej.
	Źródłem zasilania urządzenia jest akumulator.
	Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać <i>Instrukcję obsługi</i>

	W celach recyklingowych należy oddzielić elektryczne i elektroniczne komponenty urządzenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE (WEEE)
	Sklassyfikowane przez Underwriters Laboratories Inc. w zakresie porażenia elektrycznego, pożaru, zagrożeń mechanicznych oraz innych określonych zagrożeń zgodnie z: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021 CSA-C22.2 No. 60601-1:14, załącznik 2:2022 (MOD) do CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14.
	Produkt niebezpieczny dla środowiska — zawiera ołów. Nie wolno wyrzucać do śmieci
	Nadaje się do recyklingu
	Nazwa i adres producenta
	Data produkcji
Max	Maksymalny zakres ważenia
Min	Minimalny zakres ważenia
e	Legalizacyjna działka elementarna
	Znak metrologiczny wskazujący zgodność z dyrektywą 2014/31/UE (NAWI) YY = rok (Dotyczy tylko wag klasy III)
	Numer modelu
	Numer seryjny
	Wskazuje min. / maks. temp. eksploatacji wagi
	Wskazuje, że produkt jest wyrobem medycznym w rozumieniu rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745
	Niepowtarzalny identyfikator urządzenia (UDI)



Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Produkt został przetestowany w zakresie zgodności z aktualnymi standardami prawnymi w zakresie jego zdolności do blokowania zakłóceń elektromagnetycznych (EMI) z innych zewnętrznych źródeł.

Poniższe procedury mogą zmniejszyć zakłócenia elektromagnetyczne:

- Zapewnić, aby inne urządzenia służące do monitorowania lub podtrzymywania życia pacjenta spełniały przyjęte standardy emisji.

UWAGA

Należy unikać korzystania z tego urządzenia po ustawieniu innych urządzeń lub na nich, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli jest to konieczne, przed użyciem należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich urządzeń.

UWAGA

Przenośne urządzenia do komunikacji radiowej (w tym elementy takie jak bale antenowe i zewnętrzne anteny) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części łóżka Alenti, włącznie z kablami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania urządzenia.

UWAGA

Użycie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez Arjo może spowodować wzrost emisji lub spadek odporności elektromagnetycznej urządzenia, co w rezultacie może oznaczać jego nieprawidłowe działanie.

Środowisko docelowe: środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej

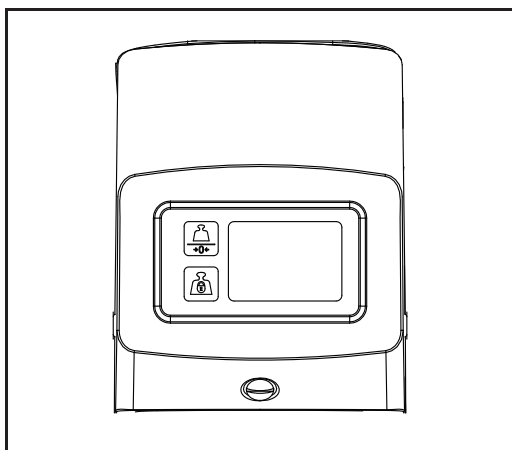
Wyłączenia: urządzenia chirurgiczne wysokich częstotliwości oraz sala z osłoną RF i SYSTEMEM ME przeznaczonym do obrazowania magnetycznego

Wytyczne i deklaracja wytwórcy — emisja fal elektromagnetycznych

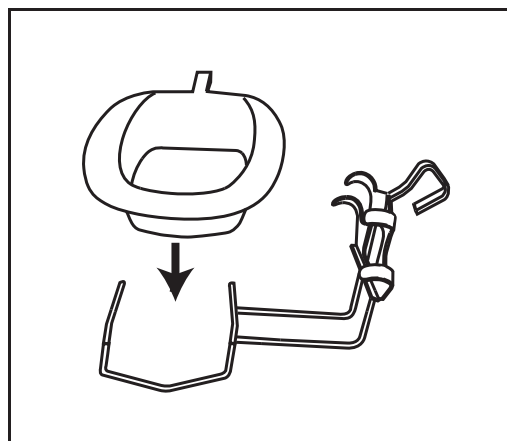
Test emisji	Zgodność	Wskazówki
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	To urządzenie wykorzystuje energię RF tylko do swoich własnych potrzeb. Dlatego jego emisje w zakresie częstotliwości radiowych są bardzo niskie i mało prawdopodobne, że będą przyczyną jakichkolwiek zakłóceń w otoczeniu sprzętu elektronicznego.
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	To urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich pomieszczeniach włącznie z domami i placówkami bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu zasilającej budynki używane do celów mieszkalnych.

Informacja i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testu IEC 60601-1-2	Poziom zgodności
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8 kV kontakt	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8 kV kontakt
Przenoszenie zakłóceń indukowanych polem RF EN 61000-4-6	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 do 80 MHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 do 80 MHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz
Pole elektromagnetyczne RF EN 61000-4-3	Środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej 3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz	Środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej 3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz
Pola urządzeń łącznościowych RF EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m
Elektryczne szybkie stany przejściowe/serie impulsów EN 61000-4-4	Porty ±1 kV SIP/SOP Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Porty ±1 kV SIP/SOP Częstotliwość powtarzania 100 kHz
Częstotliwość napięcia Pole magnetyczne EN 61000-4-8	30 A/m 50 lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Bliskość pól magnetycznych EN 61000-4-39	134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m	134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m

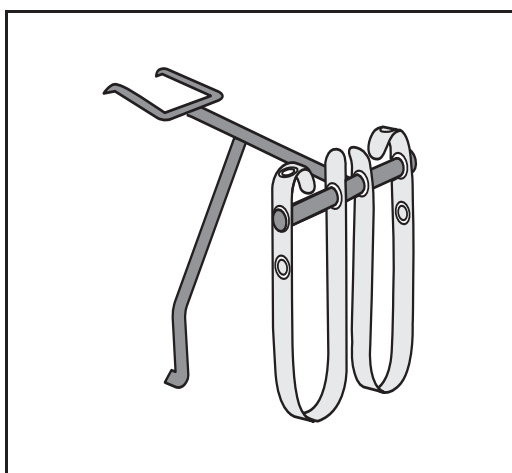
Części i wyposażenie dodatkowe



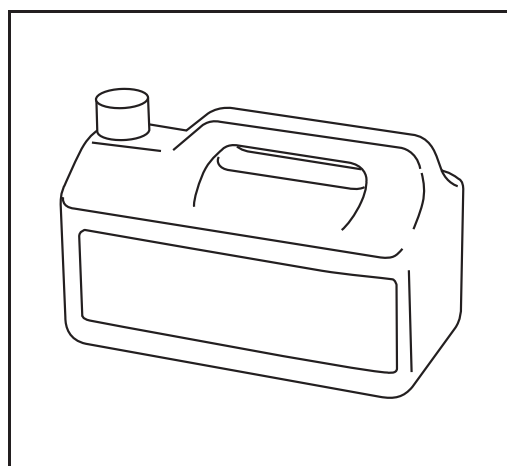
CFA2100-01-F
Waga elektroniczna



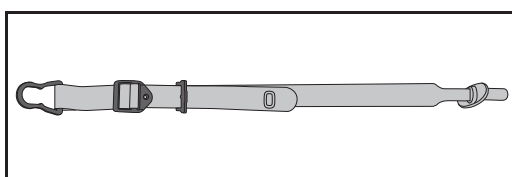
Basen CDA1500-7
Uchwyt do basenu CDA1104-90



CDA1300-04
Podpórka na nogi i pasy nożne



Aby uzyskać informacje o środkach dezynfekcyjnych, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Arjo.



CDA1450-035
Pas bezpieczeństwa

Strona została pozostawiona pusta celowo

Strona została pozostawiona pusta celowo

Strona została pozostawiona pusta celowo

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797